

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de L'enseignement Supérieur et de La
Recherche Scientifique

Université Ain Témouchent Belhadj Bouchaib

Faculté des Lettres , des Langues et des Sciences
Sociales



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة عين تموشنت بلحاج بوشعيب

كلية الآداب واللغات والعلوم الاجتماعية

**MEMOIRE DE MASTER
EN LANGUE FRANÇAISE
Spécialité : Didactique**

Intitulé

**L'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage de FLE Cas des
apprenants de 1^{er} année moyenne CEM Teguig Abdelkader-Hammam Bouhadjar
Wilaya d'Ain-Témouchent.**

Présenté par :

BENSAADA khadidja

RIAZI Bochra Chaima

Sous la direction de :

Dr.BENSLIM Abdelkrin

Jury de soutenance :

Président : Dr. SAID BELARBI Djeloul, MCA, Université de Tlemcen

Encadrant : Dr. BENSLIM Abdelkrin, MCA, Université d'Ain Temouchent

Examineur : Dr. DAHO Ahmed, Université de Sidi Bel Abbès

Promotion juillet 2021

Remerciements

Nous remercions, tout d'abord, Dieu tout puissant de nous avoir prêté vie, aide, courage et patience tout le long de ce cycle universitaire et la volonté de réaliser ce mémoire.

On exprime nos vifs remerciements, pour notre encadreur monsieur « BENSILIM Abdelkrim » pour son soutien, ses orientations et ses précieux conseils pour la réalisation de ce travail de recherche.

Nous remercions très sincèrement, Madame « AMMICHE Yasmína » et Mlle « BOUZOUINA Zoulikha » pour leur disponibilité et leur aide.

Notre gratitude va également à tous les professeurs du département de français de l'université de « Belhadj-Bouchaib »

Et enfin nous tenons à remercier tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.

Merci beaucoup.

DEDICACE

Je dédie ce travail premièrement à mes chers parents

A mes très chers frères

A ma petite nièce l'adorable « Tassnim »

A toute ma famille BENZAADA en particulier : Ma tante « Houaria »

A tous ceux qui m'ont aidé à finaliser ce travail de recherche

BENZAADA Khadija

Je dédie ce mémoire à la personne la plus idéale dans ce monde ma grand-mère « TIENJI Halima » la bougie de la maison.

A mes chers parents, aucun hommage ne pourrait être à l' hauteur de l'amour de l'affection doute ils ne cessent de nous la combler, qu'ils trouvent dans ce travail un témoignage de nos profonds amours et éternelles.

A ma sœur fleurette « Narimane Hanae ». A tous membres de ma famille RIAZI et AMMICHE. A tous les personnes que j'aime.

RIAZI Bochra Chaïma

TABLE DES MATIERES

Remerciements

Dédicace

Table des matières

INTRODUCTION01

CHAPITRE 1 : L'ENSEIGNEMENT DE LA LECTURE EN CLASSE DE FLE

1.1 : La lecture

.....	05
1.1.1 Définition de la lecture	05
1.1.2 Les objectifs de la lecture	06
1.1.3 Les types de la lecture	06
1.1.4 Les différentes méthodes de la lecture	07
1.1.5 L'enseignement / apprentissage de la lecture en classe du FLE.....	08
1.1.6 Les difficultés de l'apprentissage de la lecture	09

1.2 : L'approche par les compétences et la lecture11

1.2.1 Qu'est ce qu'une compétence ?	11
1.2.2 Les types de compétences	12
1.2.3 L'approche par les compétences et ses caractéristiques	13
1.2.4 L'approche par les compétences dans l'enseignement du FLE	14

CONCLUSION DU PREMIER CHAPITRE16

CHAPITRE 2 : LA RELATION LECTURE/ÉCRITURE ET SON RAPPORT DANS L'ENSEIGNEMENT DU FLE

2.1 : L'écriture18

2.1.1 Définition de l'écriture	18
2.1.2 Définition de l'écrit.	18
2.1.3 Qu'est-ce qu'une production écrite ?	19
2.1.4 L'évaluation de la production écrite	20
2.1.5 L'enseignement/apprentissage de la production écrite	20
2.1.6 L'apprentissage de la production écrite	21
2.1.7 Les difficultés de rédaction chez l'apprenant algérien	22
2.1.8 Quelle relation entre la lecture et l'écriture ?	22

2.2 : La lecture au service de l'orthographe	23
2.2.1 Définition de l'orthographe	23
2.2.2 L'orthographe lexicale	24
2.2.3 L'orthographe grammaticale	24
2.2.4 Orthographe : les types de fautes	24
2.2.5 L'enseignement de l'orthographe	25
CONCLUSION DU DEUXIEME CHAPITRE	25
CHAPITRE 3 : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RÉSULTATS	
3.1 : Présentation de l'expérimentation	27
3.1.1 Démarche méthodologique	27
3.1.2 Lieu /Temps	27
3.1.3 L'échantillon	27
3.1.4 Description de la classe ciblée	27
3.1.5 Déroulement des séances	28
3.1.6 Synthèse	30
3.2 : Analyse des copies des apprenants	33
3.2.1 Présentation du sujet des copies	33
3.2.2 La grille d'analyse de la production écrite	33
3.2.3 Les résultats obtenus après l'interprétation du tableau	36
3.2.4 Synthèse	37
3.3 : Analyse du premier questionnaire (destiné aux apprenants)	37
3.3.1 Commentaires et interprétation	38
3.3.2 Synthèse	47
3.4 : Analyse du deuxième questionnaire (destiné aux enseignants)	48
3.4.1 Commentaires et interprétation	48
3.4.2 Synthèse	57
CONCLUSION DU TROISIEME CHAPITRE	57
CONCLUSION	59
BIBLIOGRAPHIE	61
ANNEXES	64
RÉSUMÉ	

Introduction

Introduction

En réalité les apprenants sont confrontés à de sérieuses difficultés langagières, ils ne savent pas déchiffrer ce qui influe sur leur rendement scolaire sur le niveau oral et écrit.

Dans les différents paliers les apprenants butent sur la structure textuelle d'où des productions écrites incohérentes.

Lire et écrire sont des compétences complémentaires qui doivent être fondamentale de l'école. Ces deux activités sont indissociables et sont en constante interaction. L'écrit peut être l'aboutissement logique d'une lecture courante.

Avant d'aborder le thème de l'interaction lecture/écriture, il est judicieux de parler d'un alphabétisme qui est l'obstacle des deux actes. Pour lire et pour écrire, on doit être cultivé, pour pouvoir écrire alors que la lecture en tant qu'activité peut être reléguée au second plan

La priorité de l'individu l'interaction n'est pas le problème. Certes l'interaction lire ne veut en aucun cas dire écrire. Donc on peut dire que l'action de lire doit être la résultante des études récentes.

Des chercheurs ont démontré avec certitude que la lecture sert l'écriture voire que l'écriture sert la lecture est forte dans le domaine supérieur chaque fois qu'il y'a évolution dans l'acte de lire cela se repérait sur l'acte de lire.

Il faut axer les acquis sur lecture avant de passer à l'acte d'écrire qui est plus complexe et dont la maîtrise passe par d'autres préalables qui sont les règles morphosyntaxiques et la richesse du stock lexical.

L'interaction lecture/écriture joue un rôle ontogénèse du langage, la lecture suppose la connaissance parfaite de la phonétique chose qui n'est pas demandée en écrit.

Nous avons relevé, que la majorité des apprenants éprouvent des difficultés au niveau de la rédaction, ils ne savent pas comment résoudre leurs problèmes, et comment lire d'une façon compréhensible. (Cas des apprenants de la 1^{er} année moyenne CEM « Teguig Abdelkader » Hammam Bouhadjar Wilaya d'Ain-Témouchent).

Introduction

Nous avons constaté le manque de maîtrise de la compétence de lecture ce qui se répercute sur l'acte de produire, écrire passe automatiquement par une maîtrise de lecture.

Alors, s'interroger sur les facteurs déterminants dans la réussite de la compréhension de l'écrit et la lecture, c'est s'interroger d'abord sur les outils dotés aux apprenants pour la réaliser dès leurs premiers pas dans le cursus scolaire et s'interroger aussi sur les pratiques enseignantes et leurs contributions dans le processus d'enseignement /apprentissage de l'écrit.

On dit qu'écrire c'est lire deux fois et il n'y a pas de savoir écrire sans savoir lire. La non-maîtrise du savoir lire ne constitue-t-elle pas un handicap pour la compétence de l'écrit ? La lecture n'est-elle pas l'étape la plus importante dans tous les apprentissages ? Ne doit-on considérer que l'étape la plus importante pour l'acquisition des différentes compétences soit mobilisables soit procédurales ? Donc nous allons essayer d'apporter des éléments de réponse à ces interrogations.

Pour répondre à notre problématique on peut dire que l'acte de lecture serait un acte individuel et tout savoir écrire nouveau passerait inéluctablement par la maîtrise de cette compétence donc ce préalable, ce déjà là constituerait la condition sine qua non pour acquérir les capacités qui feraient de l'apprenant un auto évaluateur, et par extension un chercheur autonome.

Nous voulons effectuer cette recherche dans le but de déterminer l'efficacité de la lecture dans l'enseignement/apprentissage du FLE et en particulier dans celui de la production de l'écrit.

Notre mémoire est scindé en deux parties :

La première partie divisée en deux chapitres est consacrée au cadre théorique, le premier chapitre notamment ce qu'est la lecture, ses types, ses objectifs, et ses difficultés, on y traite aussi le thème de l'approche par les compétences.

Dans le deuxième chapitre, nous aborderons avec force détails le thème principal intitulé « La relation lecture/écriture et son rapport dans l'enseignement du FLE ». On parlera aussi sur l'acte d'écriture et on essaiera d'expliquer la relation étroite qui existe entre l'acte de lire et l'acte d'écrire enfin mettra en exergue l'influence de chaque acte sur l'autre.

Introduction

La deuxième partie est d'ordre pratique, elle est réservée à l'étude sur le terrain et consacrer à la didactique, on présente l'échantillon, on se penchera sur le manuel scolaire, sur le statut de la langue puis on s'étalera sur le corpus, sur son identification et son utilisation.

Ce chapitre nous l'avons réservé aux déroulements des séances et l'analyse, les interprétations des résultats des questionnaires soumis aux apprenants de la première année moyenne (1AM) et à leurs enseignants. Notons enfin la production écrite et nous essaierons d'analyser les résultats de la tranche d'échantillon concerné.

Notre objectif est de développer chez l'apprenant des compétences à utiliser dans son enseignement de la lecture et de l'écriture.

Notre travail s'achève par une conclusion dans laquelle nous substituons les différents éléments abordés dans notre travail.

CHAPITRE 1
L'ENSEIGNEMENT
DE LA LECTURE
EN CLASSE DE FLE

Pour commencer notre travail dans cette première partie du chapitre 1, nous allons définir la lecture en premier lieu, et par la suite nous allons citer les différentes méthodes de cette compétence ; et nous détaillons les types de la lecture juste après. Ensuite nous allons aborder le statut de l'enseignement / apprentissage de la lecture en classe de FLE et nous allons essayer, aussi d'exposer notre travail et d'analyser les objectifs de la lecture et ses difficultés.

1.1. La lecture

1.1.1 Définition de la lecture

« En termes cognitifs, lire, c'est transformer la représentation visuelle d'une séquence de lettres en une représentation de sa prononciation et ou de sa signification éventuelle »¹

La lecture peut être définie comme une construction de sens à partir d'un texte écrit résultant de la rencontre dans un but précis entre un sujet « lecture » et d'un texte ou document écrit ce contact permet au lecteur de comprendre et d'interpréter ce qu'il lit.

On peut la définir aussi comme l'activité d'une information écrite stockée dans un support transmis par un code conventionnel maîtrisé par le sujet lecteur ce code est identifié par la vue.

Selon le dictionnaire de didactique des langues l'acte de lire est : « Action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien ce qui est écrit et ce qui est dit. »²

William S. GRAY pense que la définition de la lecture était comme suit :

« Lire est la fusion entre les idées anciennes et nouvelles »³

Pour G. Chauveau, « lire, c'est mobiliser et faire interagir des activités cognitives divers : décoder, identifier, reconnaître, explorer, mémoriser, contrôler, comprendre,... »⁴

La lecture passe par la visualisation par la phonation « l'oral », l'audition et par la cérébration « le cerveau ».

¹ MORAIS J, 2004, L'art de Lire, Paris, Éditions Odile Jacob. p.56

² GAUSSON, Robert, COSTE, D, Dictionnaire de didactique de langues, Ed. Hachette, Paris, 1976, p.312

³ GRAY, William, Précurseur de lecture active, Ed. Que sais- je ? Paris, 1987, p.30

⁴ G. Chauveau, [http : //HTML/Chantal-Giraud.htm](http://HTML/Chantal-Giraud.htm)

Réunies, ces quatre caractéristiques permettent à la lecture de construire du sens. Donc on peut dire que la lecture est le moteur et l'écriture le socle de tous les savoirs.

1.1.2. Les objectifs de la lecture

Avant d'aborder ce thème, il faut revenir sur l'importance de cette activité. La lecture est la clé de tous les apprentissages, c'est aussi un acte individuel qui consiste à parcourir un texte pour prendre connaissance du contenu.

Elle passe par trois étapes, l'avant lecture c'est le moment de la découverte, la lecture proprement dite c'est le moment de l'analyse et enfin l'après lecture, c'est le moment d'évaluer l'objectif de la lecture est de faire d'abord de l'apprenant un lecteur autonome.

- Objectif est de créer chez l'apprenant le désir de chercher information dans des documents écrits.
- C'est de permettre à l'apprenant de faire des hypothèses de sens.
- C'est la fluidité et qui correspond à l'habileté de reconnaître les mots, de lire avec aisance et expressive. une lecture fluide motive l'apprenant.
- Il faut être capable d'extraire le message d'un texte, de construire du sens à partir d'un texte écrit.
- Cree chez l'apprenant le désir de lire, la motivation à lire pour son plaisir, pour ses besoins.
- La lecture permet à l'apprenant d'enrichir son stock lexical, de soigner sa façon d'écrire, de distinguer les unités de sens, la lecture est aussi un moyen de favoriser l'expression par l'échange professeur-apprenant ou apprenant- apprenant.

Pour conclure nous disons que la maîtrise de la lecture est le moyen le plus efficace pour réussir sa scolarité pour cela l'effet maître est primordial pour améliorer cette compétence.

1.1.3. Les types de la lecture

1- La lecture sélective : elle vise à la recherche d'information précises un document écrit c'est-à-dire que l'apprenant lecteur lit dans un objectif précis.

Exemple : répondre à une question lors d'un examen.

2- La lecture en diagonale : c'est une démarche adaptée aux textes courts aux articles de presse, on survole le texte en s'attardant sur ce qui est écrit en gras et sur les sous titres.

- 3- **La lecture de base** : elle sert à dégager les idées principales, elle permet de déceler le contenu, voir les difficultés liées à la compréhension du texte.
- 4- **La lecture active** : elle vise à l'analyse du texte, à le comprendre et à l'assimiler, elle concerne les parties les plus importantes.
- 5- **La lecture loisir** : elle constitue un moyen de s'évader, de se divertir elle n'est pas contraignante.

Donc la lecture répond à différents objectifs et ce n'est pas une mince affaire d'installer toutes ces compétences chez un apprenant dont le français reste une langue étrangère et dont l'environnement est hostile à tout ce qui vient de la France.

1.1.4. Les différentes méthodes de la lecture

« Une méthode d'enseignement de la lecture est un ensemble de principes qui organisent les orientations et la mise en œuvre de l'enseignement de la lecture. »⁵

Les méthodes d'acquisition de l'acte de lire ont constitué une préoccupation pour les pédagogues mais deux méthodes émergent, la méthode syllabique.

1- La méthode syllabique :

Selon cette méthode, lire est perçu en ces termes : « C'est être capable de transposer une suite de signes graphiques en une suite de sons de la langue. Savoir lire, c'est pouvoir effectuer correctement ces opérations et apprendre à lire n'est rien d'autre qu'apprendre les lois du décodage. »⁶

Donc c'est une méthode d'apprentissage de la lecture consistant à se baser sur l'acquisition des sons par assemblage de lettres pour former une syllabe.

Une fois maîtrisée l'apprenant apprend aux alphabets associer en unités syllabiques avant de passer au mot. Celle-ci a ses adapter qui voient en elle la base de l'apprentissage de la lecture et parmi ses adapter, on retrouve le ministre de l'éducation qui préconise l'abondance de cette méthode « Gilles de Robien en 2005 ». Donc cette méthode vise d'aller du plus simple et plus complexe (la phrase)

⁵ L'apprentissage de la lecture à l'école primaire, Rapport n° : 123-Novembre 2005, www.bienlire.education.fr

⁶ J. Bandet , 1975, Vers l'apprentissage de langage écrit, Paris, Armand Colin-Borrelier, 4e éd, p .102.

2- La méthode globale :

Qui est actuellement préconisée dans l'enseignement du FLE en Algérie part du tout « le mot » pour aller à la partie syllabe. Elle se base sur le visuel, elle est analytique, elle fait des mots familiers son Leino, on va des mots jusqu'aux lettres. Elle est développée en Belgique dans les début 1900 par Decroly. Mais dans l'apprentissage les deux méthodes sont intimement liée les deux reposent sur l'association des sons et de l'écriture.

1 .1.5. L'enseignement / apprentissage de la lecture en classe du FLE

Mu par l'objectif d'ouverture sur d'autres cultures et sur le monde en général, donc un intérêt particulier a été accordé à l'étude des langues étrangères. Et c'est dans cet esprit que l'étude du français est introduite dans le cycle primaire, à partir de la 3A.P.

Sa méthode dite globale qui a été choisie par familiariser nos apprenants avec la langue française. La lecture est l'activité privilégiée pour l'apprentissage du français langue étrangère FLE.

Mais l'objectif est-il réalisable, si on se réfère à ce qui passe sur le terrain, la réalité est différente, la lecture qui est la clé du savoir est une tâche très difficile vu le contexte hostile à tout ce qui est français et l'influence de la langue dialectal sur les apprenants.

Nous aborderons plus tard les difficultés que rencontrent les enseignants et les apprenants dans l'acquisition de cet outil indispensable à la maîtrise de cette langue.

La refonte du système scolaire algérien initiée en 2002 avait pour objectif de renouveler un système devenu aux yeux de l'institution obsolète.

Le choix de l'approche par compétences fut choisi « A.P.C », approche qui consiste à faire de l'apprenant le centre des préoccupations pédagogiques. Cette technique consiste à intégrer les acquis dans les situations problèmes rencontrées.

L'acte de lire constitue la partie fondamentale et la compétence essentielle par laquelle passe la réussite scolaire des apprenants.

Le volume horaire accordé à l'activité FLE est de cinq heures hebdomadaires réparties sur une séance de 1h30 quotidienne. Les objectifs assignés à la lecture ont pour but de faire de

l'apprenant un lecteur autonome, lecture qui pourra construire du sens à partir d'un document écrit.

1.1.6. Les difficultés de l'apprentissage de la lecture

1- La difficulté :

On n'ignore pas que l'apprentissage de la lecture dans la classe FLE pose beaucoup de problèmes aux apprenants et par extension aux professeurs.

Notons qu'on trouve quatre qualités de lecture :

- 1- La lecture hésitante où l'apprenant bute sur certaines syllabes.
- 2- Lecture syllabique où l'apprenant découpe le mot en syllabe.
Exemple : ré/ci/ta/tion
- 3- Lecture courante où l'apprenant lit couramment mais ne respecte pas l'intonation et le rythme du texte.
- 4- La lecture expressive où l'apprenant respecte l'intonation et le rythme qu'impose le texte.
On ne lit pas d'une même manière une phrase déclarative et une phrase interrogative.

On doit respecter la ponctuation exemple mon père dit : « cet homme est connu » mon père, dit cet homme, est connu.

On voit l'importance du respect de l'intonation pour ne pas déformer le sens de la phrase.

Comme le dit si bien *Alain Bentolila* : « savoir lire c'est être capable de comprendre un texte lu, de l'énoncer à haute voix et en le résumant avec ses propres mots ».⁷

2- Profils des lecteurs en difficultés :

- L'apprenant est centré uniquement sur le code : il découpe les mots, il ne peut pas faire des hypothèses de sens, il n'est mobilisé que par le déchiffrement.
- Le lecteur centré sur la reconnaissance lexicale : celui qui invente des mots ayant une graphie Procter exemple : facture / fracture
- La compréhension, là rentrent des conditions qui aident l'élève à bien lire, s'il ne possède pas les préalables pour comprendre, pour faire des hypothèses de sens, si le texte n'est pas adapté au niveau, l'apprenant éprouve des difficultés de lecture
- Le contexte psychologique, social et culturelle pourrait représenter un grand obstacle dans le savoir lire.

⁷ Alain Bentolila (former des enfants lecteurs)

CHAPITRE 1 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

- Les interférences entre la langue maternelle et la langue ciblent français absence de certains phonèmes
Exemple : le « v », le « p », le « ou » n'existe pas dans la langue arabe
- Les difficultés morphosyntaxiques ont une relation directe sur la lecture. La structure syntaxique et sa compréhension facilite l'acte
- L'orthographe des mots : les apprenants butent sur des mots car c'est le sens qui guide l'emploi du mot et non sa graphie
- L'opposition langage écrit et langage oral, on peut maîtriser le code oral mais passer totalement lorsqu'il s'agit du code écrit
- Le milieu extra-scolaire, l'écoute difficile, problème d'attention, mémoire incertaine, gestion de l'espace-temps, impulsivité, constituent aussi des freins pour l'épanouissement de l'apprenant

On peut conclure en disant qu'une évaluation diagnostique précoce ajoutée à une remédiation différée avec injections d'indices peuvent être un fait non négligeable dans l'amélioration de la compétence de la lecture.

Par ailleurs, plusieurs types de déficits peuvent poser des difficultés d'apprentissage de la lecture, «La compréhension en lecture résulte de l'interaction entre, d'un côté, les habiletés à identifier correctement et rapidement les mots d'un texte, ce qui permet le processus d'extraction de sens et, d'un autre côté, les habiletés de compréhension langagières qui permettent d'enclencher le processus de construction du sens du texte. »⁸

⁸ Gough & Tuner, 1986, cité par Lefebvre, Bruneau & Desmarais, (2012).

1.2 L'approche par les compétences et la lecture

1.1.2 Qu'est ce qu'une compétence ?

Avant d'aborder ce chapitre, mettons nous d'accord sur ce qu'est la compétence est la capacité de mettre en œuvre des connaissances, des savoir-faire en situation d'exécution.

La compétence est la possibilité pour un individu, de mobiliser un ensemble de ressources en vue d'exercer efficacement une activité complexe.

« La compétence n'est pas un état ou une connaissance possédée. Elle ne se réduit ni à un savoir ni à un savoir-faire. Elle n'est pas assimilable à un acquis de formation. Posséder des connaissances ou des capacités ne signifie pas être compétent. L'actualisation de ce que l'on sait dans un contexte singulier (marqué par des relations de travail, une culture institutionnelle, des aléas, des contraintes temporelles, des ressources...) est révélatrice du " passage " à la compétence. Celle-ci se réalise dans l'action. La compétence ne peut fonctionner " à vide ", en dehors de tout acte qui ne se limite pas à l'exprimer mais qui la fait exister »⁹

En Algérie, la compétence est définie comme la capacité de mettre en œuvre un ensemble organisé de savoir-faire et attitude permettent d'accomplir un certain nombre de tâches. « C'est un savoir-agir fondé sur la mobilisation et l'utilisation efficace d'un ensemble de ressources »¹⁰. Référentiel général des programmes, 2009 Algérie.

On peut dire que la mobilisation des ressources est le mot clé dans toute compétences est on peut ajouter aussi que la situation problème est l'élément qui permet ce savoir-agir .on distingue des ressources diversifiées internes (connaissances, capacités, habiletés) et externes (supports, documents, outils qui renvoient à la notion de compétence, en lecture l'apprenant doit mobiliser et maîtriser le code inhérents à l'écrit graphème et phénomènes, en lecture utiliser ses acquis lexicales et morphosyntaxiques pour en extraire le sens.

D'Hainaut définit la compétence comme «un ensemble de savoir, savoir-faire, savoir-être qui permet d'exercer convenablement un rôle, une fonction ou une activité convenablement

⁹Le Boterf, Guy (1994) De la compétence. Essai sur un attracteur étrange, Paris, Les Editions d'organisation, p16-17

¹⁰Référentiel général des programmes, 2009 Algérie.

signifié ici que le traitement des situations aboutira au résultat espéré par celui qui les traite ou à un résultat optimal »¹¹

- Les caractéristiques de la compétence
 - a- La compétence est finalisée, elle vise l'action, les résultats en un mot elle se manifeste à travers une performance.
 - b- Elle est contextualité, c'est à dire elle dépend de la situation, elle est liée aux spécificités de cette situation et aux ressources qu'elle offre
 - c- La compétence est construite, elle n'est pas donnée, elle acquise ou apprise, et elle est mesurable par un expert l'évaluateur

Donc décrire ses compétences c'est être capable de faire quoi ?

- J'ai été capable de faire quoi ?
- Comment ? avec qui ? pourquoi ?
- Dans quelles conditions ? avec quels objectifs et quels résultats

1.2.2 Les types de compétences

Comme nous l'avons énoncé la compétence est la caractéristique positive d'un individu qui montre sa capacité à accomplir certaine tâche.

- a- On distingue les compétences générales ou transversales qui rendent possibles l'accomplissement de nombreuses tâches différentes, ce sont celle qui est communes à plusieurs matières.

Nous pouvons citer comme exemples :

- La gestion du temps
- La lisibilité de la production
- L'utilisation du dictionnaire
- Le respect du professeur, de l'entourage de l'élève
- L'exploitation du brouillon
- L'exploitation des indices
- Etre capable de recouvrir aux tics
- b- Les compétences spécifique se sont celles que l'apprenant mobiliser dans une matière donnée et pour résoudre une situation problème relative à la dite matière.

¹¹Dictionnaire de pédagogie « apprentissage, formation et psychologie cognitif », F. Raynal et A. Rieunier. édition : ESF, Paris 1997. P : 75.

Ce sont des savoirs, des savoir-faire

- Le savoir lire
- Le savoir utiliser un dictionnaire
- Savoir comprendre un texte
- Savoir utiliser son plan de travail

Maintenant passons à des exemples de compétences selon certains pédagogues

- 1- Guy le Boterf (1995) distingue plusieurs types de compétences :
 - Savoirs théoriques (savoir de se comprendre savoir interpréter ...)
 - Savoirs procéduraux (concerne la méthodologie)
 - Savoir faire sociaux (savoir se comporter, savoir se conduire dans un groupe)
 - Savoir faire cognitifs (savoir raisonner, savoir faire apprendre, savoir traiter l'information ...)
- 2- Pour Katz, la compétence repose sur triptyque.
 - Les compétences conceptuelles (analyser comprendre, agir ...)
 - Les compétences techniques (méthodes procédures, techniques ...)

Les compétences humaines (relation entre personnelles et interpersonnelles...)

- 3- Pour Romainville (1998), elle est conduite, comportements structures en fonction d'un objectif, invisible visible à travers une performance.

1.2.3 L'approche par les compétences et ses caractéristiques

L'approche par compétence est une notion qui s'est développée au début des années 1990 et qui vise à construire l'enseignement sur le savoir-faire, évalué dans le cadre de la réalisation d'un ensemble de tâche complexe .on ne parle plus d'enseignement mais des apprentissages.

D'abord qu'est-ce qu'une approche ?
C'est une conception d'aborder les apprentissages d'un point de vue qui vise la réalisation des objectifs allant du plus simple au plus complexe.

D'après Aubert/Gibert, la compétence est une caractéristique individuelle attachée à la possibilité de mettre en œuvre de manière efficace et dans un contexte donné un ensemble de connaissances, de capacités et d'attitude en vue de résoudre un problème complet.

L'approche par les compétences se caractérise par le fait d'abord que c'est un horizon de formation et non pas un enseignement, une compétence ne s'enseigne pas, on vise son

CHAPITRE 1 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

développement et on met en œuvre les moyens qui peuvent la favoriser. Les compétences précisent les intentions éducatives des curricula, elles s'actualisent dans tous les domaines.

Ensuite, la compétence est complexe, elle est associée à des tâches d'un certain niveau de complexité qui demandent la mobilisation de ressources divers.

Elle est aussi globale ce n'est pas une somme de savoirs, savoir-faire, elle réside dans l'organisation dynamique de ressources, elle est souple et adaptable à la situation problème, elle est créative c'est à dire qu'on l'exprime de manière différentes. Elle exige du temps pour se développer puisqu'elle évolue à trouver sa mobilisation on dans des situations nouvelles, donc elle est durable individuelle et sociale, elle est le reflet des ressources externes qu'il mobilise.

Et enfin, elle est réflexive car elle suppose la capacité de juger et d'apprécier l'efficacité de son action et d'en remédier au déroulement à travers une évaluation initiale.

Donc, ces caractéristiques nous montrent à quel point l'approche par compétence et la compétence elle-même découle d'un long processus. L'individu forge sa compétence qui n'est observable et mesurable qu'à travers une performance.

1.2.4 L'approche par les compétences dans l'enseignement du FLE

En 2003, l'école algérienne a adopté l'approche par compétence comme principe organisateur et structurant des nouveaux programmes. Cette démarche devrait s'accompagner d'une façon différente d'enseigner d'où la tenue de plusieurs séminaires regroupant les partenaires de l'action pédagogique et éducative en Algérie. On la réalité du terrain et les caractéristiques de l'école algérienne sont en partie la cause de l'échec de cette méthode qu'on en juge le surcharge des classes le milieu social le niveau des élèves, la formation quasi-inexistante s'arrivent un obstacle de taille dans l'apprentissage du FLE.

L'approche par compétence vise à améliorer les résultats scolaires en développant les compétences, communicatives en langue étrangère.

L'école c'est de préparer l'apprenant à un citoyen modèle, sociable, autonome et capable de faire face à diverses situations qui se présentent à lui. L'apprentissage du français, « FLE » permet aux apprenants d'acquérir des savoirs et de savoir faire investis dans des

CHAPITRE 1 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

situations authentiques. L'apprentissage d'une langue ne doit pas limiter à l'accumulation des savoirs pour le besoin scolaire mais doit installer chez les apprenants des compétences exploitables pouvant être intégrées à tout moment dans la vie sociale et dans les situations auxquelles est confronté l'individu. Le « FLE » doit être considéré comme une ouverture sur d'autres cultures à travers l'usage de la langue comme moyen de communication avec des interlocuteurs de différentes sphères. Avec cette nouvelle approche « le système éducatif dans son ensemble est appelé à changer » (Zawil 2005). Tout ce changement exige des savoirs utiles qui doivent être réinvestis dans des contextes scolaires et extrascolaires. L'apprentissage de la langue étrangère qui est le FLE doit viser l'amélioration de la capacité de chacun.

« Le programme ne peut plus être alors basé sur la logique d'exposition de la langue mais structuré sur la base de compétences à installer. La compétence est la mise en œuvre d'un ensemble de savoirs, de savoir-faire et d'attitudes permettant d'identifier et d'accomplir un certain nombre de tâches appartenant à une famille de situations, que ces dernières soient disciplinaires ou transversales. Une famille de situations requiert les mêmes capacités où les mêmes attitudes, les mêmes démarches pour résoudre les problèmes.

A ce titre le projet qui obéit à une intention pédagogique et qui permet l'intégration des différents domaines (cognitif, socio-affectif) à travers des activités pertinentes est le moyen d'apprentissage adéquat »¹²

Donc, on peut affirmer que l'APC est un moyen pour remédier aux lacunes et aux incompétences langagières dont on fait preuve les apprenants algériens.

La centration sur l'apprenant avec ses besoins propres a pris en considération les seuls besoins de l'apprenant. Cette contrainte exige de l'enseignement changé son rôle, il devient un moyen d'étayage, un guide dont l'objectif est de rectifier et de réajuster les savoirs.

¹² curriculum de français deuxième année secondaire (2AS), toutes les filières - document pédagogique de l'inspecteur 2006, P.04

Conclusion du premier chapitre

Nous concluons ce chapitre en disant que la lecture est la clef de tout les autres apprentissages, elle a donc une très grande valeur voire une grande influence sur le niveau des apprenants.

Par conséquent, le choix des stratégies et des méthodes de lecture doit être sur la base des études élaborées sur notre propre réalité, les besoins de nous apprenants, leurs capacités réelles et leurs attentes.

L'APC est une méthode qui donc doit simplifier la tache de l'apprenant et du professeur or sur le terrain on constate un écart entre ce qui est théorique et la réalité de la pratique (la surcharge des classes, l'horaire, le manque de formation, le contexte social...). On ne peut passer du programme au curriculum en gardant les anciens pratiques qui ont montré leurs limites sur tous les plans (transmissions, évaluation, pédagogie (qui sont restés obsolètes).

Donc la refonte du système dont englober tous les moyens qui doivent être mise en œuvre pour la réussite du nouveau système éducatif comme les supports

- Doter les écoles des tics
- Revoir la formation des enseignants
- Revoir la formation des inspecteurs

Enfin, nous croyons en toute modeste avoir cerné la notion compétence de la lecture.

CHAPITRE 2
LA RELATION
LECTURE/ÉCRITURE
ET SON RAPPORT
DANS L'ENSEIGNEMENT
DU FLE

Sur la base de notre recherche nous avons choisi de focaliser notre réflexion dans ce chapitre sur l'enseignement/apprentissage de la production écrite en général. Dans cette recherche nous tentons en premier lieu de définir l'écriture et le terme de l'écrit, et aussi de parler sur la production écrite et son évaluation ensuite, nous allons montrer les difficultés de rédaction rencontrées chez l'apprenant algérien nous allons aussi identifier la relation qui existe entre la lecture et l'écriture.

2.1. L'écriture

2.1.1 Définition de l'écriture

L'écriture est un système de signes dont les combinaisons possèdent un sens établi par une communauté sociale entre les individus pour la transmission muette et différée de la pensée. Car l'écriture constitue un champ d'investigation important de la linguistique, discursive, référentielle, et cognitive.

Pour Christine Barré DE MINIAC l'écriture est considéré «Comme un moyen d'expression, c'est aussi une activité qui mobilise l'individu dans sa dimension affective et singulière. C'est d'une certaine manière, se dire, se dévoiler : dévoiler ses émotions, ses sentiments, ses désirs ou c'est conflits. »¹³

Selon Yves Reuter « l'écriture est une pratique sociale, historiquement construite, impliquant la mise en œuvre généralement conflictuelle de savoirs, de représentations, de valeurs, d'investissements et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à produire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide d'un outil, sur un support conservant durablement ou provisoirement de l'écrit, dans un espace socio-institutionnel donné. »¹⁴

2.1.2 Définition de l'écrit

D'après le dictionnaire de didactique des langues, l'écrit est défini comme suit : « Dans un premier sens la langue écrite est l'ensemble des formes spécifiques qu'on utilise, qu'on écrit

¹³C.B.De MINIAC, 2000, le rapport à l'écriture aspects théorique et didactique, Paris, presses universitaires du septentrion p.19

¹⁴Yves Reuter, Enseigner et apprendre à écrire. Construire une didactique de l'écriture : REUTER Y. (1996), Paris, E.S.F. p.190

dire c'est dire qu'on fait un travail d'écrivain....Dans un second sens, la langue est la transcription de la langue orale ou parlée. »¹⁵

L'écrit c'est une activité à apprendre à organiser certains mouvements en vue de reproduire. C'est l'effet de conjugaison de ces deux activités, une activité visuelle d'identification, une activité motrice de réalisation de la forme. L'écrit forme le caractère de l'apprenant par l'acquisition du travail bien fait. C'est aussi le soumettre à un respect de la règle sociale.

2.1.3 Qu'est-ce qu'une production écrite ?

« L'apprentissage de l'écrit-production suppose la maîtrise de la discipline, notamment le fonctionnement des textes, mais aussi la reconnaissance de :

- L'erreur comme indice d'apprentissage.
- L'importance du paramètre communicationnel dans la compréhension du fonctionnement de la langue.
- L'écrit comme lieu privilégié des transferts.

Produire de l'écrit n'est pas une accumulation de phrases correctes car la cohérence d'un texte dépend à la fois des plans pragmatique, syntaxique et sémantique. Les séances de compréhension de l'écrit auront sensibilisé l'apprenant à un certain nombre de notions qu'il faudra approfondir tout au long du projet. »¹⁶

La production écrite n'est pas un simple document de vaste d'idée, et aussi elle ne consiste pas à accoler plusieurs phrases ou de propositions grammaticalement valables.

La production écrite est une activité qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses projets, ses rêves pour les transmettre à d'autres.

Car cette communication exige des stratégies que l'apprenant doit maîtriser au cours de ses apprentissages scolaires.

« La production écrite c'est l'évaluation de la lecture »

¹⁵ R. GALISSON et D. COSTE, Dictionnaire de didactique et de langues, Hachette, Paris, 1976 /p176

¹⁶ Document d'accompagnement de l'inspecteur.

L'acquisition de la production écrite est liée à la lecture et l'écriture car ces deux aspects du langage, écrit se développent de façon parallèle et interdépendante, parce que ces deux processus se développent simultanément ils doivent être enseignés au même temps.

Pour aborder l'écrit l'apprenant utilise sa connaissance de l'oral, comme il doit apprendre à manipuler et à assimiler les concepts reliés au langage écrit en tenant compte de la fonction première : la communication.

On peut conclure de affirmer que la production écrite est l'aboutissement de construction et de réflexion mise en œuvre par écrit.

2.1.4 L'évaluation de la production écrite

La correction c'est le moment capital de la production écrite .Si le temps de correction est insuffisant ou la méthode de correction n'est rationnelle perte sa valeur.

A la limite, on peut affirmer sans exagération que si la production écrite n'est pas suivi de correction elle devient nuisible car les erreurs risquent de s'imprégner dans la mémoire.

La correction est partie intégrante de la production et elle en fait la valeur, elle comporte en général deux parties : une mise au point collective puis les rectifications individuelles, après qu'elle était contrôlée par l'enseignant.

On conclusion on peut affirmer que la correction est l'occasion de faire rappeler par les apprenants la règle ou l'idée qui préside à l'application, les rectifications individuelles doivent être contrôlées par l'enseignant qui a déjà signalé ce qui a été mal écrit.

La correction est donc le moment ou chacun peut bénéficier de l'expérience de l'autre.

2.1.5 L'enseignement / apprentissage de la production écrite

L'enseignement / apprentissage de la production écrite exige une organisation de la progression thématique, après la manifestation de la grammaire et la cohérence textuelle, autrement dit le sens se construit à partir de passage de phrase en phrase.

2.1.6 L'Apprentissage de la production écrite

Pour produire des textes il faut en avoir déjà lus et compris pas mal de texte. Autrement dit mettre l'apprenant en contact avec une variété de textes (narratifs, descriptifs, argumentatifs, prescriptifs) qui devait amener l'apprenant à produire lui-même des textes divers . Lors de cette activité il y'a des processus mentaux qui sont met en œuvre et qui sont extrêmement complexe.

Les cognitivistes et les psycholinguistes (Hayes et Flowers 1980, Hayes 1996 et d'autres (ont proposés plusieurs modèles qui présideraient à la production des textes. Ces modèles assez différents les uns des autres et parmi eux nous retenons ceux qui ont des implications pédagogiques, aussi présentent toute fois quelque points de consensus.

L'activité de l'écriture se décompose en trois phrases, une phrase d'élaboration , une phrase de mise en texte et une phrase de révision , ces trois phrases sont plus au moins développées, simultanées et interactives en fonction de la maturité du niveau de la langue. Il sera donc nécessaire de pratiquer des exercices mettent en œuvre des opérations mentales qui concernent la conceptualisation, la planification, l'organisation linéaire et la cohérence sémantique d'un texte (compétence discursive) et les opérations qui concernant l'orthographe et la syntaxe. (La compétence linguistique).

Ecrire exige que l'apprenant soit place dans une situation authentique de production, puis il faudra l'aider à maîtriser les niveaux de compétences (discours et langue) en travaillant chaque niveau avec précision mais en les réunissant toujours en activités de productions d'écrites.

Il nécessaire d'établir avec les apprenant une liste de textes qui leurs sont utiles autrement une liste de textes qui leurs sont utiles autrement dit motivants par leur authenticité, et il faut utiliser les écrits littéraires pour quels les apprenants puissent imiter leurs structures narratives et descriptives mais aussi pour pratique le plaisir de l'écrit non-fonctionnel.

L'écrit intérieur et créatif, l'écrit pour soi, mais est très important de savoir que produire de l'écrit n'est pas une accumulation de phrases correctes car la cohérence d'un texte dépend à la fois des plans pragmatique, syntaxique et sémantique. Les séances de la compréhension écrites auront sensibilisé l'apprenant à un certain nombre de notions qu'il faudra approfondir

tout au long du projet. C'est le rôle de l'enseignant de choisir les activités qui permettront aux apprenants de travailler sur trois plans qui sont : l'erreur comme indice d'apprentissage, le paramètre communicationnel dans la compréhension du fonctionnement de la langue et en dernier l'écrit comme lieu privilégié des transferts.

Les apprenants doivent être conscient qu'un texte et un acte de communication et qu'ils écrivent dans un but particulier à une lecture particulier comme ils doivent avoir une présentation particulière.

C'est pourquoi le rôle de l'enseignant qui doit recevoir à des situations de communication authentiques en concevant des projets d'écriture véritables avec un enjeu et un destinataire précis ainsi, la formulation du sujet d'expression écrite.

2.1.7 Les difficultés de rédaction chez l'apprenant algérien

- A- L'environnement : presque la majorité des apprenants algériens ne peut écrire une rédaction correctement ce que révèle les difficultés d'apprendre l'écrit surtout quand un apprenant s'agrandit dans un milieu social qui n'aide pas l'apprenant à apprendre cette activité qu'avec des difficultés.
- B- La maîtrise de langue : les apprenants apprennent les formes grammaticales, lexicales, linguistiques mais ne savent pas mettre en place une stratégie cognitive adaptée, parce que ils ne maîtrisent pas la langue française et la plus part du temps les apprenants traduisent leurs phrases d'après leurs langue maternel.
- C- Nous apprenants ne lisent pas des livres pour ce documenté ni à la maison ni à la bibliothèque pour qu'ils puissent récolté un champ lexical vaste qui leurs permet d'écrire une rédaction.

2.1.8 Quelle relation entre la lecture et l'écriture ?

L'apprentissage des langues étrangères repasse sur deux activités primordiales. La lecture et l'écriture, ils sont considérés comme deux versants d'un même objet. L'écriture constitue un champ d'investigation important de la linguistique surtout lorsque l'apprenant est confronté à des activités d'écriture, il ne doit plus seulement construire du sens en décodant des signes qu'ont été écrits par d'autres, mais plutôt construire du sens en produisant des signes écrits qu'il doit mettre en forme en tenant compte des règles

grammaticales, orthographiques et lexicales qui régissent le français écrit. Ecrire ça ne veut pas dire encoder l'oral, surtout dans le cas d'activité de production mais il s'agit de passer de ce qu'on veut dire à ce que veut écrire. La langue écrite possède des spécificités qui ne se retrouvent pas dans la langue orale, alors tout message oral peut être transcrit à l'écrit. Il existe une relation étroite entre la lecture et l'écriture car cette dernière est tributaire de la lecture, lorsque l'apprenant répète à chaque fois un mot, une phrase ou même un texte lui permet la mémorisation des formes orthographiques qui l'aide à se rappeler leurs formes. L'activité de lire est pour objectif d'équiper l'apprenant d'une compétence de production graphique et de communication donc on peut affirmer sans excitation que la lecture a un rôle important dans l'acquisition du code écrit.

2.2 La lecture au service de l'orthographe

2.2.1 Définition de l'orthographe

D'après le Dictionnaire le Grand Robert, l'orthographe « c'est l'ensemble de règles et d'usages définis comme norme pour écrire les mots d'une langue donnée. »¹⁷

Catach (2003) définit l'orthographe ainsi

« L'orthographe, c'est la manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique propre à cette langue, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de langues (morphologie, syntaxe, lexique). [...] De plus, un tissu d'antagonismes se crée entre les relations phonie/graphie, et les autres considérations qui entrent en ligne de compte. L'orthographe est un choix entre ces diverses considérations, plus ou moins réglé par des lois ou des conventions diverses. » (p. 26).

Une autre définition selon Jean Joseph Juliard « l'Orthographe désigne l'ensemble des normes qui règlent la façon d'écriture d'une langue. Et fait, dès qu'une langue dépasse le simple cadre de la partie dialectale ou régionale, son nombre de locuteurs devenant plus

¹⁷ Dictionnaire le Grand Robert, p.107

important, on est souvent contraint de fixer les règles et de faciliter la compréhension mutuelle des locuteurs à travers les écrits. »¹⁸

2.2.2 L'orthographe lexicale (ou d'usage)

« Est celle des mots à proprement parler, telle qu'elle consignée dans les dictionnaires »¹⁹ . Autrement dit, ce sont « les règles de transcription écrite du mot en dehors de tout contexte de sens »²⁰

2.2.3 L'orthographe grammaticale

« Les transformations du mot selon son usage : marque du genre (masculin/féminin), du nombre (singulier/pluriel), conjugaison des verbes....»²¹

2.2.4 Orthographe : les types de fautes

Selon AVENNE : « L'orthographe du français est particulièrement complexe parce qu'elle n'est pas totalement univoque d'un point de vue phonétique : un son n'est pas transcrit par une seule graphie et une seule graphie ne transcrit pas un seul son »²²

-L'orthographe lexicale :²³

Orthographe qui ne s'explique pas par des règles de grammaire.

1. Consonnes doubles.
2. Lettres muettes.
3. Homophones lexicaux (Les homophones sont des mots qui se prononcent de la même façon).
4. Mots difficiles.
5. Accents, traits d'union.

¹⁸ Jean Joseph Juliard, « Le français correct pour les nuls ». Edi, First grund 2004, p.273.

¹⁹ C. V. D, AVENNE, Op. Cite, P9

²⁰ Christophe LEMAIRE, « quelques définitions », www.solutions-corrections.com/définitions.ph

²¹ Christophe LEMAIRE, « quelques définitions », www.solutions-corrections.com/définitions.ph

²² C, V, D, AVENNE, Savoir rédiger, studyrama, France, 2009, P9

²³ © Edouard, collègue Aumeunier – Michot, 2010

-L'orthographe grammaticale :²⁴

Orthographe qui s'explique par des règles de grammaire.

1. Homophones grammaticaux
2. Finales en é / er : confusion entre le participe passé et l'infinitif
3. Accord du participe passé employé avec l'auxiliaire
4. Accord à l'intérieur du GN
5. Conjugaison

2.2.5 L'enseignement de l'orthographe

« L'apprentissage de l'orthographe fait toujours partie des programmes scolaires, mais l'importance qu'on lui consacre semble moindres .Et surtout, l'orthographe est aujourd'hui entourée à l'école d'une vaste gamme de savoirs, en même temps que sa transmission est soumise à une transformation pédagogique lente »²⁵

Conclusion du deuxième chapitre :

Dans ce deuxième chapitre nous avons mis l'accent sur les différentes définitions de l'écriture et de production écrite, aussi les difficultés de cette dernière et nous avons parlé ainsi sur l'orthographe et ses types de fautes, donc nous pouvons conclure que le domaine de lecture a son importance dans l'enseignement-apprentissage des langues parce qu'il est le seul moyen qui permet aux apprenants de maîtriser le code écrit et de ne pas commettre des fautes d'orthographe.

²⁴ © Edouard, collègue Aumeunier – Michot, 2010

²⁵ Bernadette, W « l'orthographe une norme sociale » Pierre Mardaga ,edit Hayer, 1997, page 154.

CHAPITRE 3

ANALYSE ET

INTERPRETATION

DES RÉSULTATS

3.1 Présentation de l'expérimentation :

3.1.1 Démarche méthodologique

Dans notre recherche, Nous avons opté pour une méthode de recherche pour confirmer nos hypothèses. Nous avons donc une expérimentation d'une séquence d'activité de lecture entraînement et une séance de lecture plaisir plus une séance de production écrite avec un groupe de (17) apprenants de 1^{er} année moyenne. En s'aidant du manuel scolaire ; nous avons assistées a ces séances pour l'observation. Et nous avons collectées des données à partir des questionnaires distribuées aux enseignants et aux apprenants. Cette expérimentation est vise à tester l'impact de la lecture et son rôle sur l'amélioration de la production écrite.

3.1.2 Lieu / Temps

Notre expérimentation est effectuée dans l'établissement scolaire « Teguig Abdelkader » de La daïra de Hammam-Bouhadjar Wilaya d'Ain-Temouchent. Nous avons travaillé avec la classe M1 depuis le : 11/02/2021 jusqu'à le : 15/03/2021

Pour réaliser nos observations nous avons appuyées sur les séances de la lecture ainsi que de la production de l'écrit qui sont présentés par l'enseignante BOUCHAREB Bouchra.

3.1.3 L'échantillon

Nous avons vécu l'expérience avec les apprenants de la première année moyenne quand a choisis parce que ce niveau a été fortement affecté par covide19 car les apprenants non pas passée leur examen de fin d'éducation primaire plus une rupture d'un trimestre d'étude. C'est pour cela que la majorité des apprenants de cette phase présentent des difficultés de lecture et d'écriture.

3.1.4 Description de la classe ciblée

Depuis l'année passée le monde entier ne se préoccupe que de Verus qu'appairer : Le covide19. Il a perturbé tout les secteurs parmi eux l'enseignement dans notre pays, alors monsieur le ministre d'éducation et de formation a prêt une grande discision pour que tout les apprenants après des mois reprennent leur établissement, il faut prendre les péréquations

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

sévère et suivre les consignes de sécurité de maintenir une distance de (1 mètre) entre les individu alors il a ordonné d'enseigner par groupe ce que fait nous étions obligées de suivre les consignes du CEM « Teguig Abdelkader » on a assistées et travailler qu'avec un seul groupe de (17) apprenants seulement.

3.1.5 Déroulement des séances

Notre expérience s'est présentée dans trois séances de lecture entraînement, lecture plaisir et de production écrite sont présentées dans la séquence 1 « j'explique les progrès de la science » qui s'inscrit dans le projet 2 : « je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences.

La première séance de lecture entraînement est faite le 11/02/2021 de 9:30 à 10:25

Niveau : 1AM

Projet : 02 : « Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences »

Séquence : 01 : « j'explique les progrès de la science ».

Activité : lecture entraînement.

Objectif :

*Lecture expressive

* Approfondir les connaissances de l'élève à la faveur de questions.

*Correction phonétique.

*Amener les élèves à respecter la ponctuation.

Support : Texte : Quel est le train le plus rapide ? Page : 80

Les trains une grande vitesse sont de plus en plus nombreux à un circuler à travers les différents continents. Mais alors pourquoi le Maglev chinois est présenté comme le train en service commercial le plus rapide du monde ?

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Tout simplement parce qu'il peut atteindre vitesse de 431 km/ h. Le Maglev relie l'aéroport de Pudong à la station de Longyang Road en 7 minutes 20 secondes pour un parcours de 30.5 kilomètres. Il se déplace au-dessus de son rail sans le toucher. C'est grâce à cette technologie qu'il peut atteindre des vitesses élevées.

De nombreux trains sont utilisés par les habitants des banlieues, autrement dit les gens qui habitent en dehors de la ville. Ils font la navette pour aller chaque jour travailler dans les grandes agglomérations.

« Tout savoir sur tout, Ed. Parragon. »

1/ Image du texte :

- 1- Relève du texte le titre et l'auteur de ce texte.
- Titre du texte : Quel est le train le plus rapide ?
- L'auteur : « Ed Parragon , »

2/ - Lecture magistrale à haute voix

3/ - Lecture individuelle, à haute voix

4/ - Approfondissement des connaissances

- 1 - Explique l'originalité du « Maglev » chinois.
Il est présenté comme le train en service commercial le plus rapide du monde.
- 2- Quelle vitesse peut atteindre ce train à usage commercial ?
Il peut atteindre une vitesse de 431 km/h.
- 3- En combien de temps parcourt-il 30.5 kilomètre ? 7 minutes 20 secondes.
- 4- Relève dans la dernière phrase du texte le mot équivalent à « villes ». Des banlieues

J'en parle avec mes camarades :

Si tu devais voyager, quel moyen de transport choisirais-tu ? Explique ton choix à tes camarades.

Exemple de réponse :

Je préfère voyager en voiture. Elle est pratique on peut prendre beaucoup de bagages en peut s'arrêter en route pour manger et se reposer, voir les paysages défiler, mettre la musique, en peut parler entre nous.

3.1.6- Synthèse

Nous avons assisté à une séance de lecture entraînement avec un groupe de la 1^{ère} année moyenne. Ce que nous avons constaté est le suivant :

- L'enseignante a instaurés des mécanismes pédagogique pour donner aux apprenants la possibilités pour de lire sans complexe et de se libérer de toutes contraintes qui peuvent freiner sa prononciation .
- Pendant la lecture individuelle pour approfondir leurs connaissances pose des questions de compréhension et exhorte les relever du texte le même sens que le mot « ville ».
- A la fin l'enseignante a choisie de termine sa séance avec l'expression verbale.

Deuxième séance de lecture plaisir étaient le 25/02/2021 de 13:00 à 13:45

Niveau : 1AM

Projet : 02 « Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences »

Séquence : 01 « j'explique les progrès de la science ».

Activité : lecture plaisir.

Objectif : Développer des stratégies de lecture chez l'apprenant en l'invitant à lire un texte long

Support : Texte : Loundja , la fille du roi

Il était une fois, un royaume gouverné par un roi très sévère qui n'avait pour famille que sa jeune fille Loundja qu'il aimait plus que tout au monde .Loundja était si belle et si charmante que les prétendants se bouscuaient aux portes du palais.

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Un jour un bûcheron vint demander sa main .Loundja voulut l'épouser mais le roi refusa. Il voulut la marier à un prince.

Quelques années plus tard, le royaume du menacé par un terrible monstre qui ravageait tout sur son passage .Tous les guerriers furent mobilisés mais aucun ne réussit à tuer. Le roi promit une récompense à celui qui débarrasserait le royaume de ce songé. Le jeune bûcheron qui avait demandé la main de Loundja s'attaqua au danger à deux reprises mais sans succès. Nullement découragé, il alla demander conseil à une fée. Celle -ci lui montra le point faible du monstre .Un soir , au coucher du soleil , le jeune homme pénétra dans la grotte du monstre sans faire de bruit et , d'un grand coup de hache , lui coupa la queue .Le héros l'acheva sans difficultés et revint chez le roi pour lui annoncer la mort de ce dangereux animal .Le roi tint sa promesse et accorda la main de Loundja au jeune héros .Tous les habitants étaient heureux .Ils furent invités à la grande cérémonie qui dura sept jours et sept nuits.

A partir de ce jour, tout le royaume vécut dans la paix et le bonheur.

Extrait de contes d'Algérie, Editions Flamand.

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

1/ - Lecture magistrale à haute voix

2/ - Lecture individuelle, à haute voix

3/- Des questions de compréhension

4/- Complete tableau suivant

Le titre du texte	La source	Le nombre de paragraphes	Le type de texte	Les personnages de l'histoire
Loundja la fille du roi	Extrait de contes d'Algérie édition flamand	4	Conte	Loundja, le roi le bûcheron le monstre les habitants, une fée, les guerriers

Synthèse

Nous avons constaté que les apprenants étaient satisfaits de lire le conte après leur enseignante, ils ont pu comprendre le déroulement de la séance en répondant aux questions et à la fin de la séance ils ont pu remplir le tableau proposé par leur enseignante avec une grande participation active.

3.2 Analyse des copies des apprenants

Le point que nous allons aborder dans le cadre de notre enquête c'est les difficultés rencontrées par les apprenants de première année moyenne CEM « Teguig Abdelkader » dans leurs rédactions lors de la séance de production écrite.

Notre recherche consiste à faire analyser des productions écrites produites par les apprenants de la première année moyenne en classe, nous allons d'abord présenter le terrain ou nous avons travaillé, ensuite nous passerons à l'analyse des productions écrites de dix-sept (17) apprenants afin de déterminer les difficultés rencontrées par ces apprenants au niveau de l'écrit, et après nous interprétons les résultats obtenus.

3.2.1 Présentation du sujet des copies

Afin d'élaborer notre corpus, En premier lieu l'enseignante fait un petit rappel sur les textes abordés pendant la séquence (1) « j'explique les progrès de la science » ensuite elle demande aux apprenants pendant la séance de l'expression écrite de rédiger en quelques lignes un paragraphe explicatif sur l'importance de l'ordinateur et de nous remettre les copies a la fin de la séance.

Comme nous l'avons vu dans le recueil des données, les apprenants ont réalisé leurs productions écrites qui porte sur l'importance de l'ordinateur. Alors on a entamé notre étude sur les erreurs d'orthographe chez les apprenants de la première année moyenne. Nous avons réalisé une analyse classée dans un tableau qui porte sur les fautes d'orthographe «d'usage » et « grammaticales».

3.2.2 La grille d'analyse de la production écrite :

Le tableau suivant représente la qualité des productions écrites des apprenants après l'analyse :

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Les copies	Les fautes Orthographes	Orthographe « usages »	Orthographe « Grammaticales »
Copie : 01	aparile / des <u>texte</u> /est /calculs .	Appareil/ calcule	Des textes/ et
Copie : 02	Aucune faute		
Copie : 03	Aucune faute		
Copie : 04	fassile / l'itutilisation /dans <u>tout</u> /les administration .	facile / l'utilisation / toutes	les administrations
Copie : 05	Ordénateur/trait /stoche/les information	Ordinateur	traite /stocke / les informations
Copie : 06	nous permet <u>d'écrite</u> /calculs	nous permet d'écrite= d'écrire	calculs
Copie : 07	Apparile /Tri Nesessaire/notr /comunication Les ami/la famill/les élève/ reshershes/les devoir importon/chak	Appareil/ très nécessaire/ la famille notre communication recherches important/chaque	Les amis/ les élèves/les devoirs
Copie : 08	Orginses /d'une/ sturcctite	Organisées /structure	D'un
Copie : 09	Lis/information / donnée/ video /devent/confortabl	Les/devenu/confortab le	Informations/données vidéos

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Copies : 10	Autremen/impartant/ aventages/des texte /ensuit Recupirer/fair / des présentation	Autrement/important/ avantages/ensuite récupérer/faire	Des textes/des présentations
Copie : 11	Shaqueu/ necere reshershes/ Des texte beauqoup d'information	Chaque/nécessaire/ recherches/beaucoup	Des textes / d'informations
Copie : 12	Perssones / cominiquer	Personnes/ communiquer	
Copie : 13	Regardi/vidie/ecaté masique	Regarder/vidéo/écout er musique	
Copie : 14	Appereils poto Nemirique/sigaux Inforomation/numuré ser	Appareil photo Numérique/sig naux information	Numériser
Copie : 15	Souri/parfwa/inprino nt Des information / enregistri vidio/ poto/ musik /jes	Souris/parfois/impri mante Enregistrer/vidéos/ph otos Musique/jeux	Des informations

Copie : 16	Li /texte/isplicatife/chan je Tilfon/piro/marci/éla ve	Les/ explicatifs /change Téléphone/bure ou/marci	textes
Copie : 17	Ordinatinateurs/photo	Ordinateurs	photos

3.2.3 Les résultats obtenus après l'interprétation du tableau :

Les résultats de cette analyse montrent que toutes les copies comportent des erreurs grammaticales et d'orthographe d'usage. Parmi les copies analysées quinze (15) copies contiennent beaucoup d'erreurs et deux copies seulement ont été acceptées en cause d'aucune faute.

À l'issu de ces données, nous pouvons constater la récurrence des erreurs d'orthographe notamment l'orthographe grammaticale et d'usage dans les copies des apprenants de 1AM.

La plupart des apprenants n'arrivent pas à écrire correctement certains mots (reshershes= recherches, fassile=facile, isplicatife=explicatif, tilfon= téléphone....) et aussi ils ne peuvent pas différencier entre le singulier et le pluriel des mots comme (Des information=des informations, des photo=des photos , des texte=des textes ...)

Après avoir analysé les données, Nous remarquons que la pluparts des erreurs sont liées à la mauvaise maîtrise des règles d'orthographe « grammaticale et d'usage », et les mots sont mal orthographiés par méconnaissance, on peut dire donc que cette difficulté est liée au manque de la lecture et de l'écriture chez les apprenants.

3.2.4 Synthèse

A la lumière des résultats obtenus, nous pouvons dire que lire est le meilleur moyen d'entretenir l'orthographe et la lecture influence l'amélioration de l'écrit chez les lecteurs.

Toutefois, Il est clair qu'il existe une corrélation entre les performances en lecture et en orthographe : « les bons lecteurs sont souvent de bons orthographes » donc il faut que les apprenants lisent pour améliorer leur compétences en orthographe.

En lisant, ils déchiffrent tout d'abord le mot, et après l'avoir rencontré plusieurs fois au cours des lectures, ils vont le reconnaître de plus en plus rapidement. On considère alors que le mot fait partie de son lexique orthographique. Mieux le mot est déchiffré, mieux il est ensuite mémorisé.

Ce que l'apprenant repère par la pratique de la lecture, ce sont certaines particularités de l'orthographe car c'est un apprentissage implicite qui sert à développer essentiellement, la connaissance des lettres et des sons, et la constitution d'un lexique orthographique.

3.3 Analyse du questionnaire n° 01 (destiné aux apprenants).

Nous avons proposés un questionnaire de neuf (09) questions, composant des questions ouvertes, et autres fermés destiné aux apprenants de la première année moyenne CEM « Tegui Abdelkader » Hammam Bouhdjar -Ain Témouchent, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé « L'interaction lecture/écriture dans l'enseignement apprentissage du FLE » .Dix-sept (17) questionnaires sont distribués.

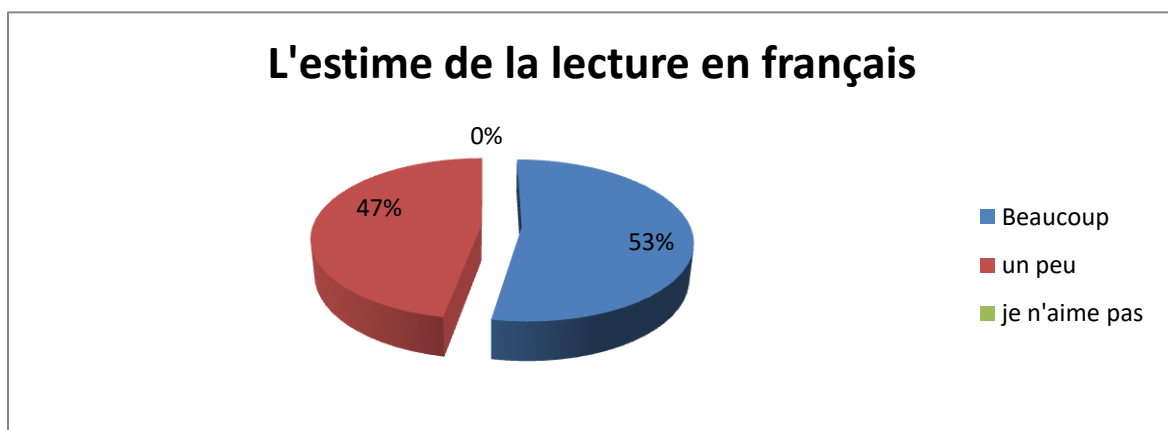
Question n°1 : Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup Un peu je n'aime pas

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Tableau n°1 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Beaucoup	9	53%
Un peu	8	47%
Je n'aime pas	0	00%
Total	17	100%



Présentation des résultats :

Les résultats obtenus sont (53%) des apprenants affirment qu'ils aiment la langue française et (47%) l'estime peu et qui n'aiment pas (0%).

3.3.1 Commentaire et interprétation :

D'après, l'estimation nous observons plus que la moitié des apprenants aiment beaucoup la lecture. Car ils veulent vraiment la maîtriser, et souhaitent devenir des professeurs de langue française à l'avenir. Et les autres l'estime peu car ils trouvent des difficultés en lisant des textes et aussi à comprendre certains mots qui facilitent la compréhension.

Question n°2 : La production écrite pour toi est-elle ?

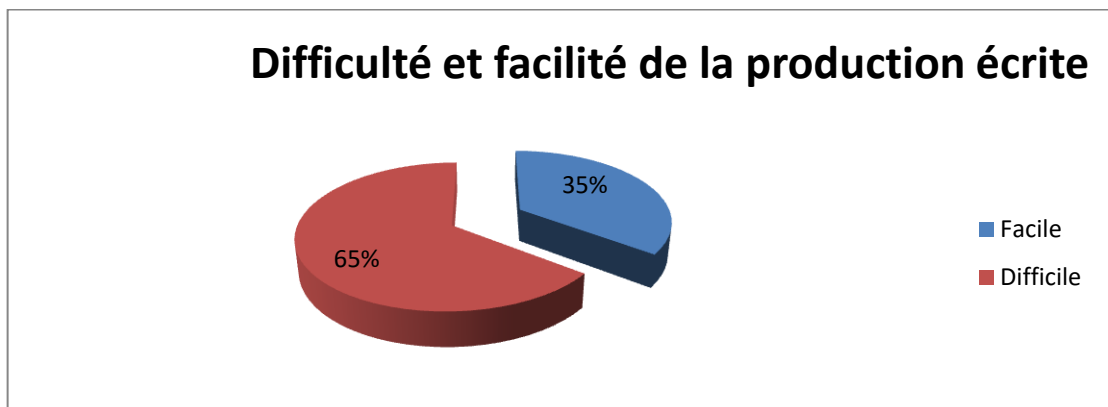
Facile

difficile

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Tableau n°2

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Facile	6	35%
Difficile	11	65%
Total	17	100%



Présentation des résultats :

Nous remarquons plus que la moitié des apprenants (65%) rencontrent des difficultés en production écrite et (35%) ne trouvent pas des difficultés.

Commentaire et interprétation :

D'après les réponses, nous concluons que les 2/3 des apprenants trouvent des difficultés pour rédiger une production écrite. Leurs excuses c'est qu'ils ne peuvent pas s'exprimer en français et la plus part du temps ils traduisent leurs idées arabes en français. Et les 1/3 qui restent trouvent l'expression écrite facile car leur milieu crée une atmosphère de parler en français.

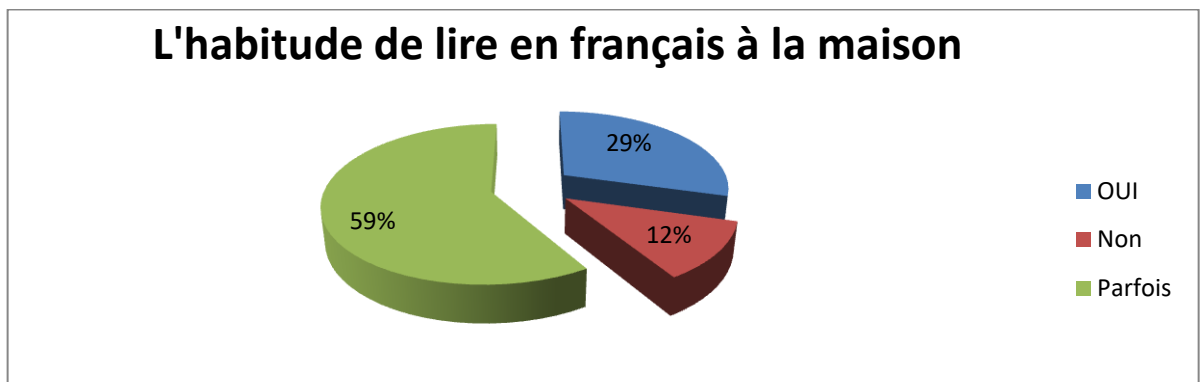
Question n°3 : Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui Non Parfois

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Tableau n° 3 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Oui	5	29%
Non	2	12%
Parfois	10	59%
Total	17	100%



Présentation de résultats :

D'après les réponses des apprenants nous remarquons que (59%) lisent parfois à la maison et (29%) ont l'habitude de lire, (12%) disent directement « Non ».

Commentaire et interprétation :

D'après le sondage, nous remarquons que les apprenants affirment sans hésitation qu'ils ne lisent à la maison que rarement lorsque sont obligés de lire parce que c'est une tâche qui était ordonné par leur professeur. Et ce qui on dit « Oui » ils lisent à la maison pour améliorer leur français. Et la plus part du temps sont motivés par leurs parents. Et un groupe a affirmé systématiquement qui n'aiment pas cette langue et ne lisent pas à la maison.

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

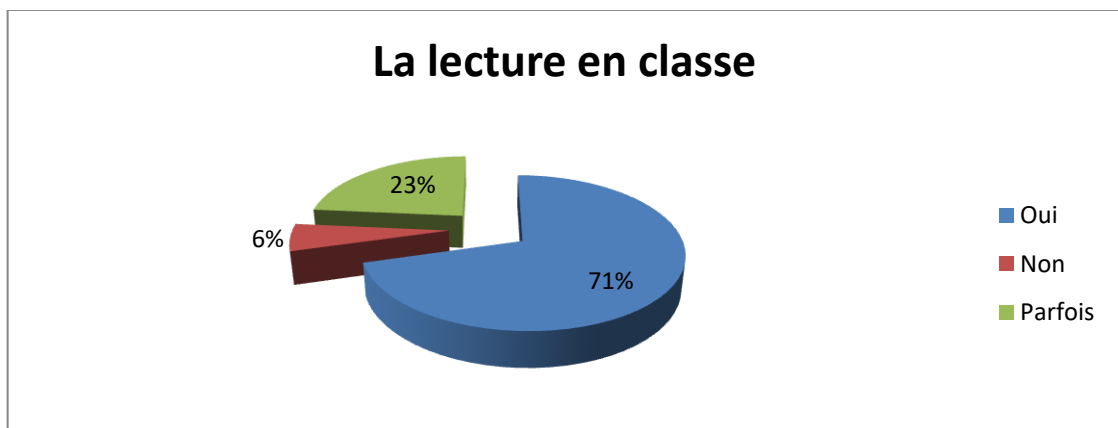
Question n°4 : Est-ce que tu lis les textes proposé par votre enseignante en classe ?

Oui

Non

Tableau n°4 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Oui	12	71%
Non	1	06%
Parfois	4	23%
Total	17	100%



Présentation des résultats :

Selon les présentations, nous constatons que le type de réponse des apprenants est comme suit : (71%) lisent les textes en classe, et (23%) parfois et (06%) un seul apprenant dit « Non ».

Commentaire et interprétation :

Le seul apprenant qui a dit « Non » je ne lise pas les textes proposé par l'enseignante en classe parce que je trouve la difficulté de prononcer les mots. Une grande majorité de la classe lisent le texte proposée par l'enseignante certains d'eux lisent toujours et d'autres parfois.

Question n°5 : Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français dehors de ce que tu apprends en classe ?

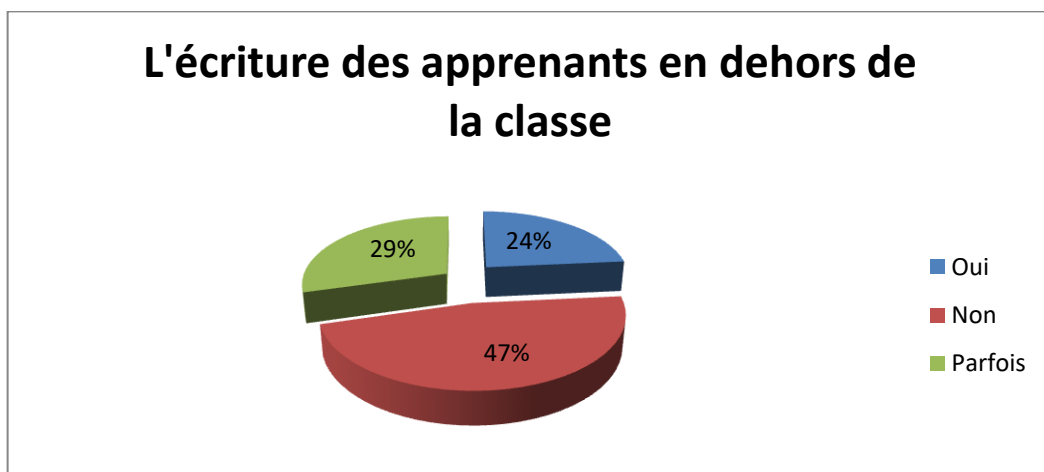
Oui

Non

parfois

Tableau n°5 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Oui	4	24%
Non	8	47%
Parfois	5	29%
Total	17	100%



Présentation des résultats :

Nous remarquons que presque la moitié des apprenants (47%) n'écrivent rien en dehors de la classe et un pourcentage (24%) qui écrivent et essaient en dehors de la classe, et (29%) parfois.

Commentaire et interprétation :

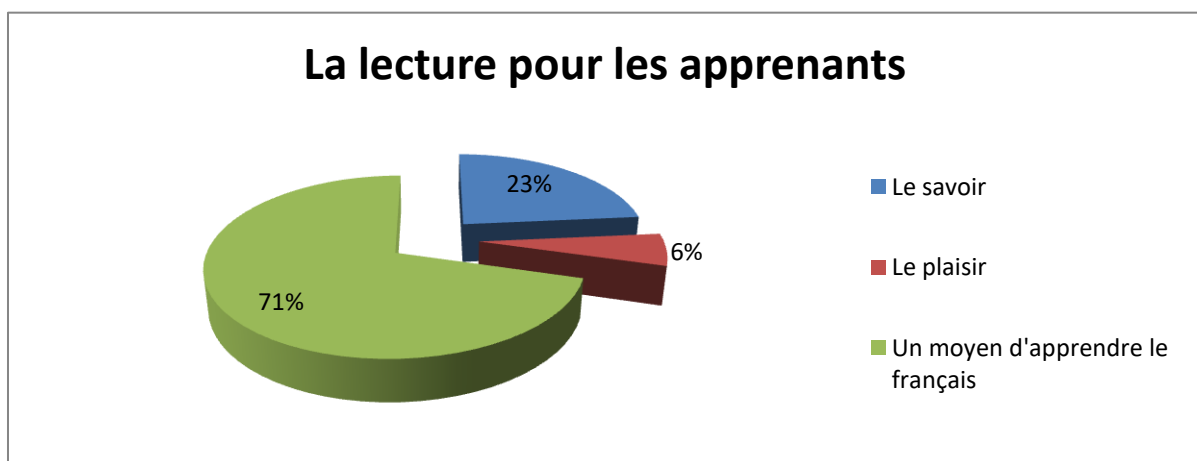
D'après les pourcentages obtenus, nous observons que la majorité n'a jamais fait d'efforts pour rédiger quelque chose dehors les séances. Les deux pourcentages qui restent certains parmi eux essaient d'écrire même s'ils se trempent.

Question n°6 : Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir le plaisir un moyen d'apprendre le français

Tableau n°6 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Le savoir	4	23%
Le plaisir	1	06%
Un moyen d'apprendre le français	12	71%
Total	17	100%



CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Présentation des résultats :

Selon les résultats obtenus, nous observons que la plus part des apprenants soit (71%) présente la lecture comme un moyen d'apprendre le français, et les (23%) présent pour eux le savoir et (06%) le plaisir.

Commentaire et interprétation :

D'après les pourcentages obtenus, nous pouvons dire que la majorité des apprenants, présente la lecture comme un moyen d'apprendre le français. Pour qu'ils puissent lire les textes et écrire des productions écrites. Alors que les autres trouvent l'apprentissage du français un moyen du savoir ou du plaisir.

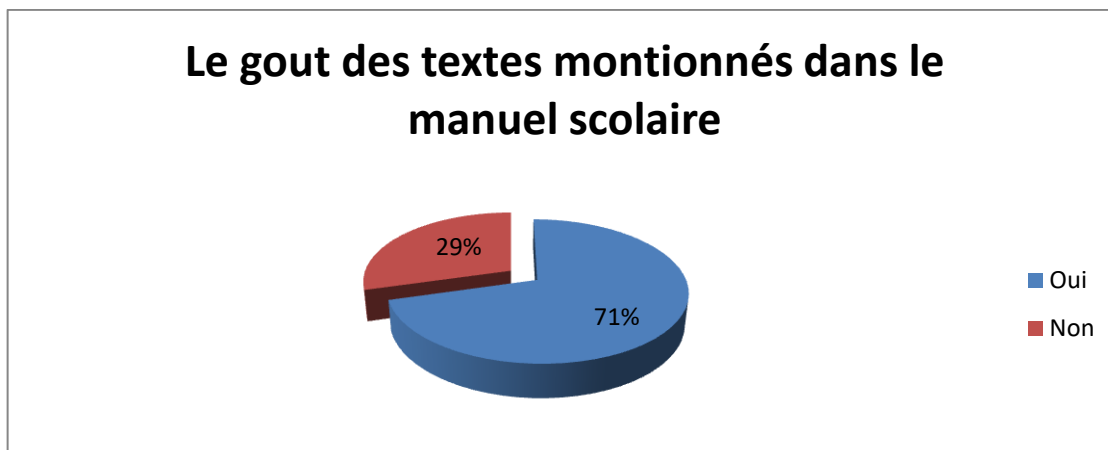
Question n°7 : Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

Tableau n° 7 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Oui	12	71%
Non	05	29%
Total	17	100%



Présentation des résultats :

Selon les résultats obtenus, nous observons (71%) apprenants trouvent leurs goût dans le livre manuel scolaire, et les (29%) ne le trouve pas.

Commentaires et interprétation :

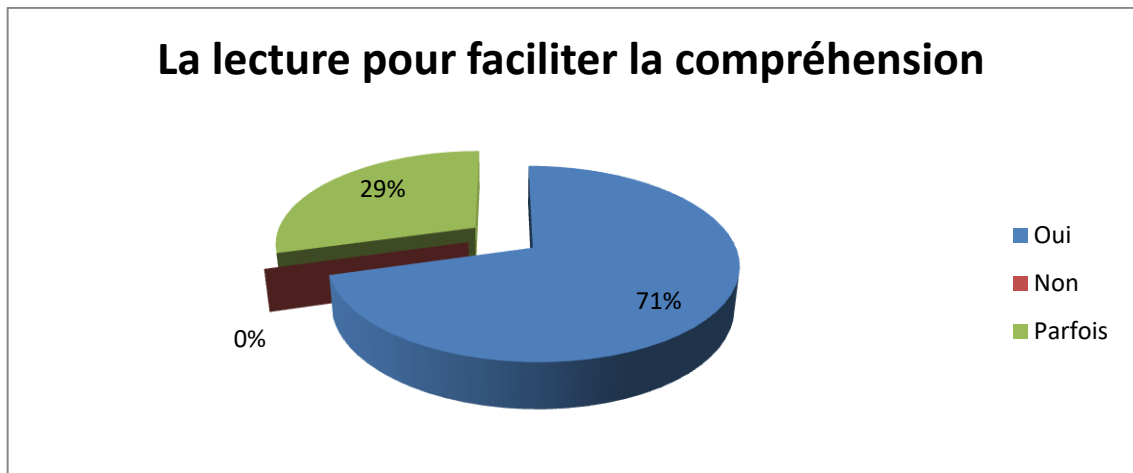
D'après les pourcentages obtenus, nous pouvons dire que la majorité des apprenants trouvent des textes à leurs goûts dans le manuel scolaire et les autres non.

Question n°8 : Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui Non Parfois

Tableau n°8 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Oui	12	71%
Non	0	00%
Parfois	5	29%
Total	17	100%



Présentation des résultats :

Nous trouvons plus que 2/3 des apprenants (71%) affirment que la lecture des textes facilite sa compréhension, (29%) disent « Parfois ».

Commentaires interprétation :

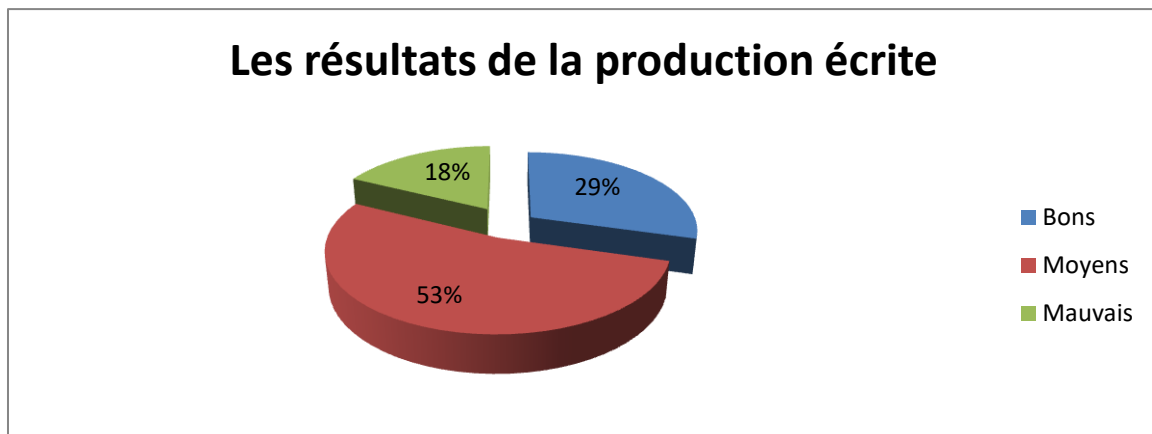
D'après les résultats obtenus, nous pouvons dire que la majorité des apprenants trouvent que la lecture d'un texte facilite sa compréhension et les autres parfois trouvent des obstacles de comprendre.

Question n°9 : Tes résultats en production écrite sont :

Bons Moyens Mauvais

Tableau n°9 :

Choix des réponses	Nombre d'apprenants	Pourcentage
Bons	5	29%
Moyens	9	53%
Mauvais	3	18%
Total	17	100%



Présentation des résultats

D'après les réponses, nous constatons que (53%) leurs résultats sont moyennes. ils n'y a que (29%) d'apprenants ayant obtenus de bons résultats. Les (18%) ont en dessous de la moyenne.

Commentaires interprétation :

D'après les résultats du tableau (9), nous constatons que la majorité des apprenants leurs résultats de la production écrite est moyenne parce qu'ils n'utilisent pas bien les règles (d'accorde, Orthographe, grammaire et surtout vocabulaire).

Conclusion :

Notre principal objectif était de découvrir le statut de la lecture chez les apprenants de la première année moyenne CEM « Teguig Abdelkader » à travers notre analyse du questionnaire, nous avons constaté que les apprenants ne lisent plus en dehors du milieu scolaire, ce qui impacte leur niveau de langue, avec un français malmené et une faible compétence de rédaction car ce manque mène tout droit aux fautes d'orthographe, et de grammaire. A notre avis il faut exhorter les apprenants à lire beaucoup à la maison pour améliorer leur niveau, et c'est le rôle des parents parce que la majorité d'eux sont instruits et maîtrise bien la langue française.

3.4 Analyse du questionnaire n° 02 (destiné aux enseignants).

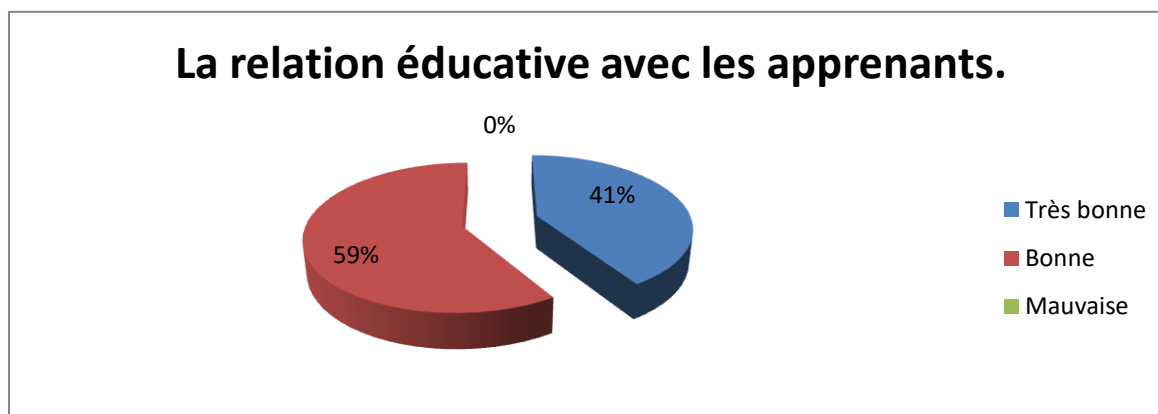
On a préparé un questionnaire de douze (12) questions, composant des questions ouvertes, et autres fermées destiné aux enseignants de la première année moyenne, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé « L'interaction lecture/écriture dans l'enseignement apprentissage du FLE ». Dix-sept (17) questionnaires sont distribués.

Question n°1 : Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

Tableau n°1 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Très bonne	07	41%
Bonne	10	59%
Mauvaise	00	00%
Total	17	100%



L'intérêt de cette question est de connaître le degré de la relation éducative entre les enseignants et leurs apprenants.

Commentaire n°1 :

D'après les réponses obtenues nous constatons que (59 %) des enseignants déclarent que la relation éducative avec leurs apprenants est bonne et que (41 %) d'entre eux affirment que la relation est très bonne alors que (00 %) des enseignants disent que la relation est mauvaise.

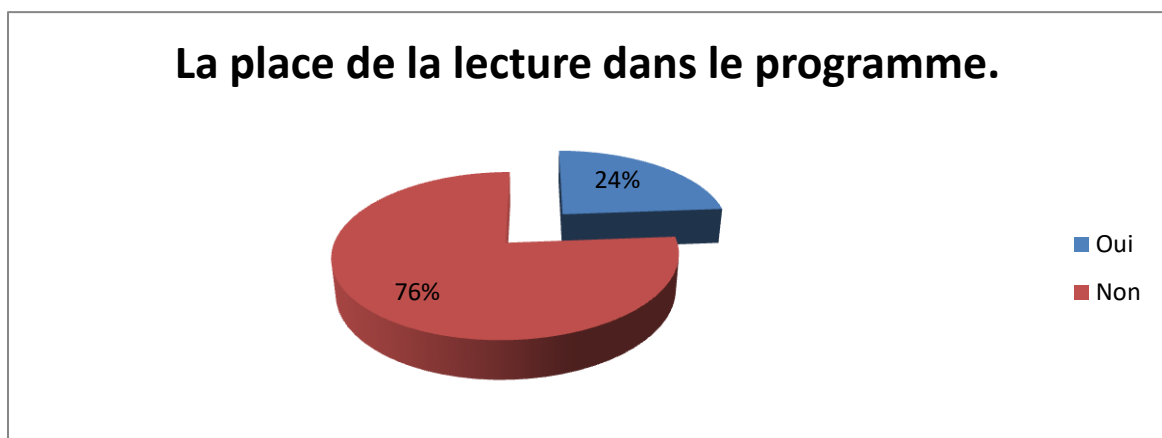
Question n°2 : Est-ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

Tableau n°2 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	17	100%
Non	00	00%
Total	17	100%



La visée de cette question est de savoir si la lecture a une place importante dans le programme.

Commentaire 2 :

Le deuxième tableau ci-dessus montre que les dix-sept (17) enseignants interrogés affirment avec un pourcentage de (100 %) que la lecture à une place importante dans le programme. Nous voyons donc que tous les enseignants interrogés sont persuadés que la lecture occupe une place primordiale dans le programme de première année moyenne (1AM).

Question n°3 : Trouvez-vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année moyenne ?

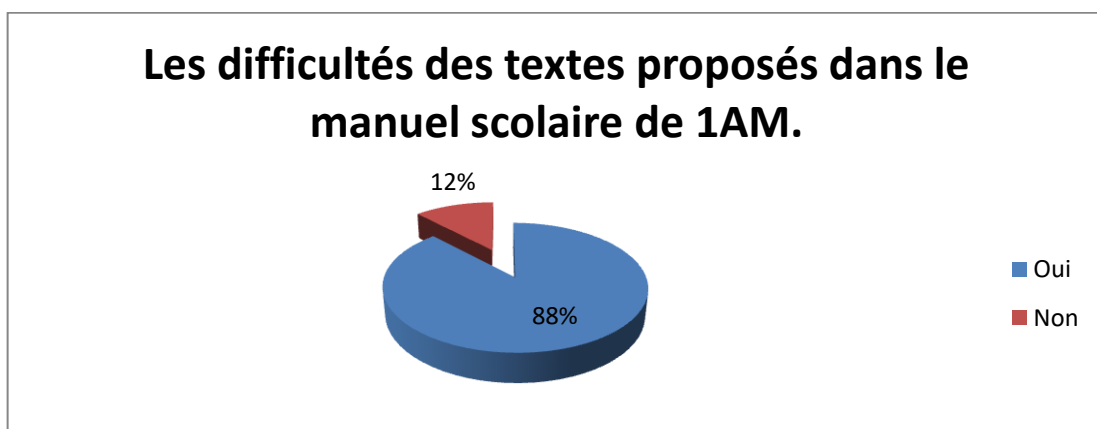
Oui

Non

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Tableau n°3 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	15	88%
Non	02	12%
Total	17	100%



Cette question est posée pour vérifier si les enseignants trouvent des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de 1^{er} année moyenne.

Commentaire 3 :

Quinze (15) enseignants (88%) ont répondu par "oui" cela veut dire qu'ils trouvent des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la première année du cycle moyen. Ce qui explique que ces textes ne sont pas adaptables et ils ne prennent pas en considération le niveau des apprenants car les supports choisis dans ce manuel sont d'accès difficile par rapport à un niveau plus ou moins faible. Deux (2) enseignants (12%) affirment qu'ils ne trouvent aucune difficulté des textes proposés dans le manuel scolaire et que les textes sont adaptés au niveau de leurs apprenants.

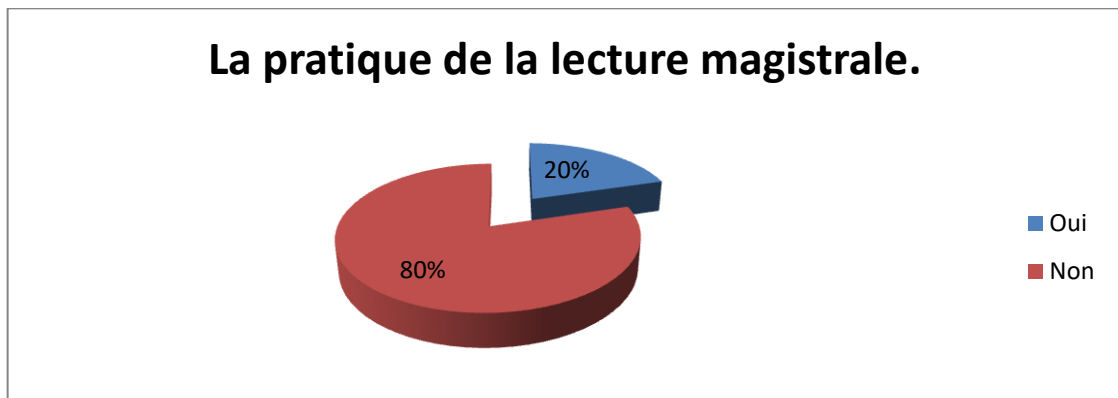
Question n°4 : Pratiquez –vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

Tableau n°4 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	14	82%
Non	03	18%
Total	17	100%



L'objectif de cette question est de savoir le nombre des enseignants qui pratiquent la lecture magistrale.

Commentaire n°4 :

Selon les résultats obtenus nous voyons que la majorité des enseignants (82%) disent qu'ils pratiquent la lecture magistrale car leurs apprenants n'arrivent pas à faire une lecture correcte et expressive, et rares sont les enseignants qui ne pratiquent pas la lecture magistrale car ils pensent que cette lecture n'est pas vraiment nécessaire dans l'apprentissage du FLE. En effet ces résultats nous montrent que la lecture magistrale est comme un aide pour les apprenants pour avoir le courage de lecture et elle est aussi un moyen d'acquisition de compétences pour les apprenants pour qu'ils puissent lire sans difficulté (le vocabulaire des textes est très difficile par rapport à leur niveau).

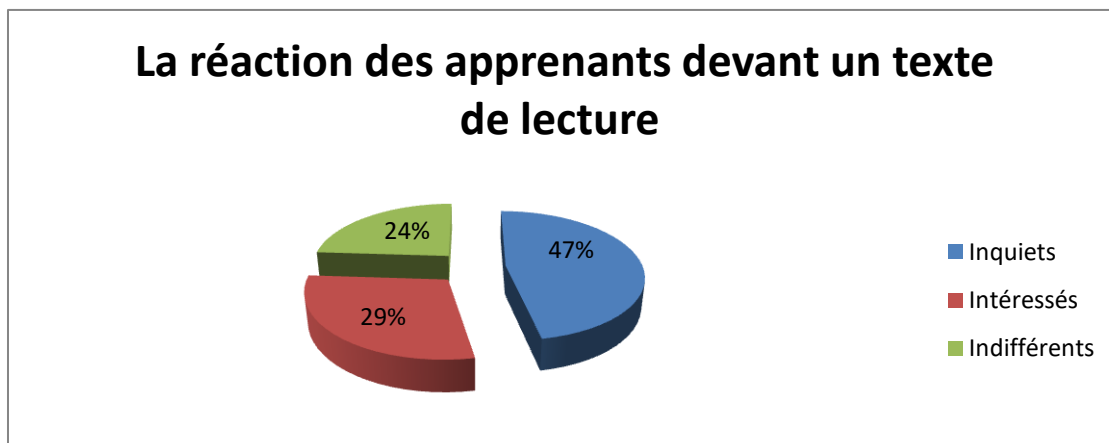
CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Question n°5 : Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

Tableau n°5 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Inquiets	08	47%
Intéressés	05	29%
Indifférents	04	24%
Total	17	100%



Cette question vise à savoir la réaction des apprenants devant un texte de lecture.

Commentaire n°5 :

D'après le tableau ci-dessus, nous avons constaté que (47%) des enseignants disent que leurs apprenants sont inquiets lors de la séance de lecture et (29%) des apprenants sont intéressés et (24 %) sont indifférents devant un texte de lecture. La majorité des apprenants inquiètent devant un texte de lecture parce qu'ils n'arrivent pas à déchiffrer et ils trouvent des difficultés de prononciation et de compréhension car le vocabulaire des textes est difficile par rapport à leur niveau

Question n°6 : Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

La visée de cette question est de savoir quelles sont les difficultés rencontrées chez les apprenants dans une séance de lecture.

Commentaire n°6 :

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

D'après les réponses obtenues nous avons remarqué que la majorité des enseignants ont presque les mêmes réponses concernant les difficultés rencontrées chez leurs apprenants dans une séance de lecture, la plupart des réponses confirment que les plus grands problèmes sont sur la prononciation des syllabes et la lecture correcte de certaines lettres (difficulté d'ordre phonétique) d'un côté et d'un autre côté la compréhension des idées générales du texte (certains textes nécessitent une adaptation) .

Question n°7 : Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les apprenants à acquérir de meilleures performances en lecture ?

Cette question vise à deviner les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les apprenants à acquérir de meilleures performances en lecture.

Commentaire n°7 :

D'après les réponses récoltés nous avons remarqué que les solutions ou les activités pédagogiques proposées par les enseignants pour accueillir de meilleures performances en lecture chez les apprenants sont d'abord d'inciter les apprenants à lire chez eux (la lecture à domicile) l'apprenant doit lire chaque jour des contes et des histoires en français ainsi que des journaux, ils ont affirmé aussi que la Bande dessinée est un excellent outil pédagogique afin d'encadrer l'apprenant et le mettre en situation.

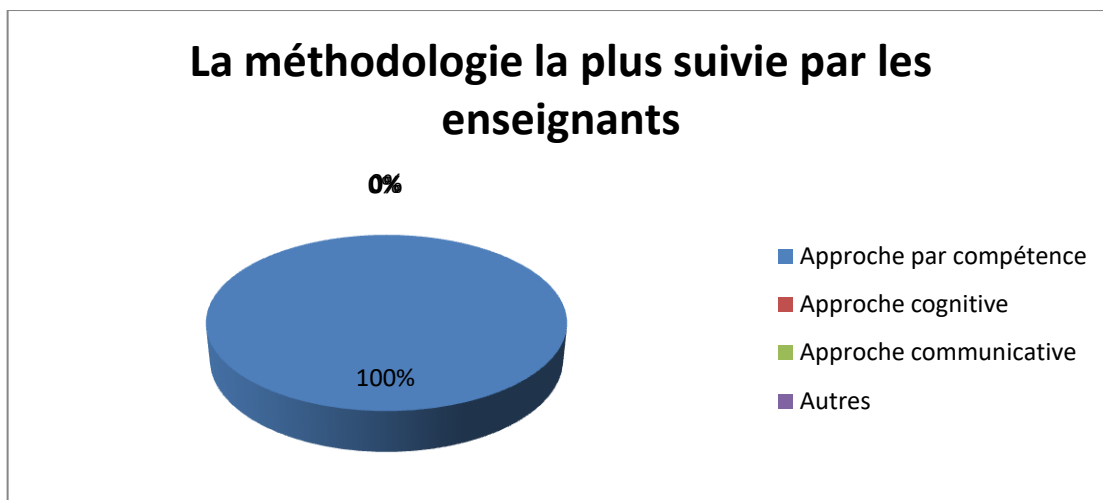
Parmi les activités pédagogiques proposés par les enseignants on trouve l'activité de dictée pour améliorer l'orthographe et la mémorisation des mots chez les apprenants, accompagner toujours les textes proposés avec des supports iconiques ou audiovisuels, mettre les apprenants en scène comme par exemple jouer des pièces théâtrales.

Question n°8 : Quelle méthodologie suivez vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétence Approche communicative
Approche cognitive Autres (précisez)

Tableau n°6 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Approche par compétence	17	100%
Approche cognitive	00	00%
Approche communicative	00	00%
Autres	00	00%
Total	17	100%



L'objectif de cette question est de connaître la méthodologie la plus suivie par les enseignants.

Commentaire n°8 :

D'après les données du tableau (6) la totalité des enseignants (100%) affirment qu'ils suivent l'approche par compétence dans leur enseignement du FLE et nous pourrions déduire globalement que l'approche par compétence est l'une des méthodes récentes et la plus importante dans la mesure de donner un sens à l'apprentissage.

Question n°9 : D'après cette méthodologie que vous appréciez ; quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

Cette question vient pour rejoindre la question précédente dont la visée de montrer les points de vue des enseignants concernant la place de compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE.

Commentaire n°9 :

D'après les résultats obtenus nous avons constaté que tous les enseignants affirment que la compréhension de l'écrit occupe une place primordiale dans l'enseignement du FLE dans la mesure où l'apprenant a une connaissance de la morphologie des mots et des règles de l'accorde puisqu'elle amène l'apprenant vers le bon sens d'un écrit et à mieux comprendre et lire les différents types de textes. Donc on peut s'assurer que la compréhension de l'écrit est l'une des principales compétences à installer chez l'apprenant.

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

Question n°10 : Combien de texte support étudiez-vous dans chaque séquence ?

Cette question a pour connaître nombre de texte(s) ou support (s) utilisent les enseignants durant chaque séquence.

Commentaire n°10 :

Selon les réponses de la dixième question abordée dans notre questionnaire nous constatons que les réponses obtenues se focalisent entre deux (2) et sept (7) supports étudiés. Cela montre l'importance de ces supports dans l'amélioration et la consolidation des connaissances chez les apprenants.

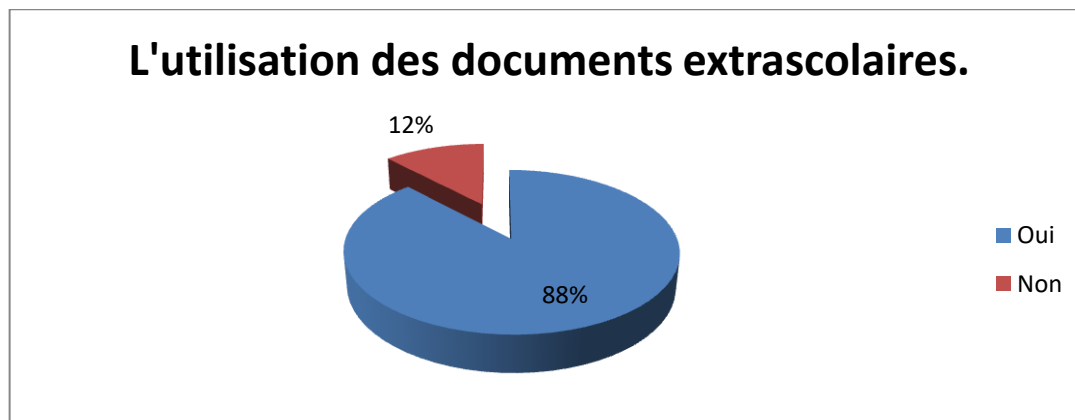
Question n°11 : Employez-vous des documents extrascolaires (livres, revues ...etc.) ?

Oui

Non

Tableau n°7 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	15	88%
Non	02	12%
Total	17	100%



L'intérêt de cette question est de connaître si les enseignants utilisent des documents extrascolaires (livres, revues ...etc.) dans leur enseignement.

Commentaire n°11 :

A partir de l'ensemble des données chiffrées dans le tableau ci-dessus, nous avons constaté que (88%) des enseignants ont répondu par "oui" ils utilisent les documents extrascolaires afin

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

d'enrichir les activités du cours, tandis que seulement deux enseignants (12%) disent "non" ils affirment qu'ils ne sont pas obligés d'utiliser ces documents. Cela montre que les documents extrascolaires ont un rôle nécessaire dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

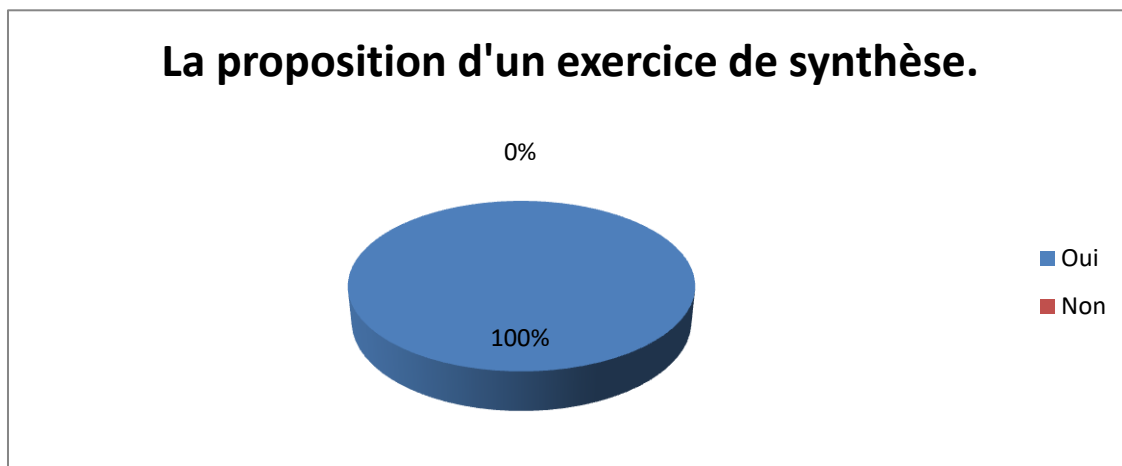
Question n°12 : A la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui

Non

Tableau n°8 :

Choix des réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	17	100%
Non	00	00%
Total	17	100%



L'objectif de cette question est de vérifier si les enseignants proposent des exercices de synthèse à la fin de chaque séance de compréhension écrite.

Commentaire n°12 :

Les données ci-dessus font apparaître que tous les enseignants (100%) ont répondu par "oui" cela montre que les exercices de synthèse pour les apprenants de la première année moyenne restent un outil imparfait aux yeux des enseignants. A partir de la dernière question concernant les exercices de synthèse nous avons posé une

CHAPITRE3 : Analyse et interprétation des résultats

autre question secondaire afin d'identifier le type de ces exercices.

Parmi les propos des enseignants nous constatons que la majorité propose des exercices de dictée et d'autres préfèrent un tableau récapitulatif ou un paragraphe à compléter et d'autres enseignants disent qu'ils amènent leurs apprenants à rédiger une récapitulation sur tous ce qui a été dit lors de la séance et d'autres ont indiqué qu'ils préfèrent des exercices de grammaire et de conjugaison.

Synthèse

A la lumière de cette analyse, nous pouvons déduire que la méthode adoptée par les enseignants dans l'enseignement du FLE est l'approche par compétences. Nous avons pu constater aussi l'importance de la lecture en tant qu'une activité scolaire qui a un effet très efficace sur le développement de l'expression écrite chez les apprenants de la première année moyenne car elle représente une étape intéressante dans l'acquisition des différentes stratégies scripturales tel que (le décodage, le déchiffrage...etc.), elle participe ainsi sur l'amélioration de la prononciation et l'orthographe et elle permet aux apprenants d'avoir un vocabulaire varié.

Conclusion du troisième chapitre :

Le dernier chapitre de notre travail a été consacré à la partie pratique de notre recherche, et plus spécifiquement à une production écrite organisé auprès des apprenants de première année moyenne CEM « Teguig Abdelkader », nous avons basé notre analyse des résultats sur les origines des erreurs commises par les apprenants s'ils s'agissent des fautes d'orthographe grammaticales ou bien d'usage.

Cette partie pratique de notre travail de recherche à été aussi consacrée à l'analyse des deux questionnaires destinés aux apprenants et aux enseignants des classes de la première année moyenne, pour avoir une idée concernant l'impact de la lecture sur les écrits des apprenants.

Conclusion

Conclusion

Notre étude s'inscrit dans l'optique de la didactique, et traite la lecture comme trajectoire vers une bonne réalisation scripturale. Nous avons suivi la démarche analytique pour effectuer notre expérimentation.

La lecture joue un rôle très important dans le cursus scolaire de l'apprenant. Faire de l'apprenant un lecteur autonome. C'est assurer une compétence primordiale dans l'acquisition des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être, c'est lui assurer une fenêtre sur d'autres cultures.

Dans notre modeste travail nous avons essayé de montrer la relation entre l'acte de lire qui installé chez l'apprenant représente la pièce angulaire pour la compréhension de l'écrit et le prélude pour l'écriture.

Ces deux outils d'analyse nous ont beaucoup aidé à répondre à notre Problématique :

La non-maitrise du savoir lire ne constitue-t-elle pas un handicap pour la compétence de l'écrit ? La lecture n'est-elle pas l'étape la plus importante dans tous les apprentissages ? Ne doit-on considérer que l'étape la plus importante pour l'acquisition des différentes compétences soit mobilisables soit procédurales ?

Nous avons validé nos hypothèses par les réponses dans la pratique et sur le terrain.

Nous avons exploité toutes les ressources offertes par une bibliographie et une sciographie très riches.

A la fin de ce travail de réflexion et de mise en œuvre, nous pouvons affirmer la lecture « compréhension » comme une activité peut aider l'apprenant à améliorer son écrit

Et pour finir, nous pourrions enfin être satisfaits vraiment si nous serons capables d'amener nos apprenants à découvrir le sens de l'écrit et le plaisir de la lecture et son rôle dans l'amélioration de l'écrit.

Enfin, nous pouvons dire que notre travail de recherche n'est pas un travail complet et qui a besoin d'être développé dans des conditions de réalisation meilleure. Nous espérons également qu'il donnera aux apprenants chercheurs de nouvelles pistes d'investigation.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages :

- Concevoir et évaluer des manuels scolaires François-Marie Gérard Xavier Roegiers
- Guide du formateur Par Jean-Marie De Ketele, Maurice Chastrette, Danièle Cros, Pierre Mettelin, Jacques Thomas Année : 2007
- Didactique fonctionnelle Objectifs, stratégies, évaluation - Le cognitivisme opérant Par Michel Minder Année : 2007
- Bernadette, W « l'orthographe une norme sociale » Pierre Mardaga ,edit Hayer, 1997
- C, V, D, AVENNE, Savoir rédiger, studyrama, France, 2009
- R. GALISSON et D. COSTE, Dictionnaire de didactique et de langues, Hachette, Paris, 1976
- C.B.De MINIAC, 2000, le rapport à l'écriture aspects théorique et didactique, Paris, presses universitaires du septentrion
- Yves Reuter, Enseigner et apprendre à écrire. Construire une didactique de l'écriture : REUTER Y. (1996), Paris, E.S.F
- Le Boterf, Guy (1994) De la compétence. Essai sur un attracteur étrange, Paris, Les Editions d'organisation
- Gough & Tuner, 1986, cité par Lefebvre, Bruneau& Desmarais, (2012).
- Alain Bentolila (former des enfants lecteurs)
- J. Bandet , 1975, Vers l'apprentissage de langage écrit, Paris, Armand Colin-Borrelrier, 4e éd
- MORAIS J, 2004, L'art de Lire, Paris, Éditions Odile Jacob
- GAUSSON, Robert, COSTE, D, Dictionnaire de didactique de langues, Ed. Hachette, Paris, 1976
- GRAY, William, Précurseur de lecture active, Ed. Que sais- je ? Paris, 1987

Dictionnaires :

-Dictionnaire de pédagogie « apprentissage, formation et psychologie cognitif », F. Raynal et A. Rieunier.édition : ESF, Paris1997

-ROBERT J-P., (2006), Dictionnaire De La Langue Française .Paris, édition : Le Petit Robert

-ROBERT J-P., (2001), Dictionnaire De La Langue Française, Paris, édition : Le Grand Robert

Document officiel :

-Curriculum de française deuxième année secondaire (2AS), toutes les filières-document pédagogique de l'inspecteur 2006

- Manuel scolaire-Ministère de l'éducation National. Mon Livre De langue française 1^{ère} AM.ENAG Editions-semester1-Alger, 2017.

Référentiel général des programmes, 2009 Algérie.

Sites internet :

www.pédagonet.com

www.taa.ca/littératie/écriture

<http://lasakatchewanlit.wordpress.com>

Annexes

PROJET
2
Séquence 1

Je comprends mon texte

Quel est le train le plus rapide ?


texte

Les trains à grande vitesse sont de plus en plus nombreux à circuler à travers les différents continents. Mais alors pourquoi le Maglev chinois est-il présenté comme le train en service commercial le plus rapide du monde ?

Tout simplement parce qu'il peut atteindre une vitesse de 431 km/h. Le Maglev relie l'aéroport de Pudong à la station de Longyang Road en 7 minutes 20 secondes pour un parcours de 30,5 kilomètres. Il se déplace au-dessus de son rail sans le toucher. C'est grâce à cette technologie qu'il peut atteindre des vitesses élevées.

De nombreux trains sont utilisés par les habitants des banlieues, autrement dit les gens qui habitent en dehors de la ville. Ils font la navette pour aller chaque jour travailler dans les grandes agglomérations.

Tout savoir sur tout, Éd. Parragon



Je vérifie ma compréhension du texte

1. Comment se nomme le train présenté dans le texte ?
2. Dans quel pays circule-t-il ?
3. D'après le texte, qui utilise ce moyen de locomotion ?
4. Retrouve, dans la partie explicative du texte, la raison pour laquelle ce train est aussi rapide.

Je retiens

Le Maglev est un train différent des autres trains. Il n'utilise pas de roues. Grâce à la technologie développée par les Japonais depuis 1964, ce moyen de transport circule sur un seul rail sans être en contact avec le sol.

Le sais-tu ?

« La définition » et « l'énumération » sont des procédés explicatifs que tu connais déjà. A présent, tu vas utiliser « la reformulation » qui consiste à reprendre une explication en employant d'autres mots.

80

Nous lisons et nous comprenons

Je lis le texte.

Loundja, la fille du roi

1
Projet

Il était une fois, un royaume gouverné par un roi très sévère qui n'avait pour famille que sa jeune fille Loundja qu'il aimait plus que tout au monde. Loundja était si belle et si charmante que les prétendants se bousculaient aux portes du palais.

Un jour, un bûcheron vint demander sa main. Loundja voulut l'épouser mais le roi refusa. Il voulut la marier à un prince.

Quelques années plus tard, le royaume fut menacé par un terrible monstre qui ravageait tout sur son passage. Tous les guerriers furent mobilisés mais aucun ne réussit à le tuer.

Le roi promit une récompense à celui qui débarrasserait le royaume de ce danger. Le jeune bûcheron qui avait demandé la main de Loundja s'attaqua au danger à deux reprises mais sans succès. Nullement découragé, il alla demander conseil à une fée. Celle-ci lui montra le point faible du monstre. Un soir, au coucher du soleil, le jeune homme pénétra dans la grotte du monstre sans faire de bruit et, d'un grand coup de hache, lui coupa la queue. Le monstre poussa un grand cri mais ne put rien faire car il ne voyait pas dans l'obscurité. Le héros l'acheva sans difficultés et revint chez le roi pour lui annoncer la mort de ce dangereux animal. Le roi tint sa promesse et accorda la main de Loundja au jeune héros. Tous les habitants étaient heureux. Ils furent invités à la grande cérémonie qui dura sept jours et sept nuits.

A partir de ce jour, tout le royaume vécut dans la paix et le bonheur.

Extrait de *Contes d'Algérie*, Editions Flamand.

Je réponds aux questions.

- 1 Où s'est déroulée cette histoire ? Quels sont les personnages du texte ?
- 2 Comment était le roi ? A qui voulait-il marier sa fille ?
- 3 Comment était Loundja ? Qui a demandé sa main un jour ?
- 4 Par quoi le royaume était-il menacé ? Qui a pu délivrer le royaume de ce danger ?
- 5 Qui est le héros de l'histoire ? Qu'est-ce qui a fait de lui un héros ?
- 6 Complète le tableau suivant par les expressions indiquant :

Le début de l'histoire

La suite des événements du conte

La fin de l'histoire

- 7 Repère la fin de l'histoire et lis-la à haute voix.
- 8 Relis cette partie, puis avec tes mots, raconte-la à ta/ton camarade.

Écris dans mon cahier.

A partir de ce jour, tout le royaume vécut dans la paix et le bonheur.

L'ordinateur est un appareil électrique le plus répandu dans le monde entier. D'abord on l'utilise pour stocker et traiter les informations et de conserver les données. Il est efficace et important car il permet aux étudiants de réaliser des recherches sur n'importe quel sujet.

L'ordinateur est composé d'une unité centrale, d'un écran, d'un clavier et d'une souris et parfois d'une imprimante. Par l'intermédiaire du clavier, l'utilisateur donne des instructions et l'ordinateur

exécute les ordres. L'ordinateur sait garder en mémoire, calculer, ordonner, classer, rechercher et afficher les informations sur l'écran.

L'ordinateur est un outil très utile dans le domaine d'études. Il est devenu très important dans notre vie, parce que il nous facilite les recherches. L'utilisation de l'ordinateur se trouve dans tout

L'ordinateur est une machine électronique qui a plusieurs fonctions. Cette machine est très nécessaire. C'est à dire elle nous permet d'écrire des textes, faire des calculs et par l'internet on peut faire plusieurs recherches.

L'ordinateur est un outil très utile dans le domaine d'études. Il est devenu très important dans notre vie, parce que il nous facilite les recherches. L'utilisation de l'ordinateur se trouve dans tout

L'ordinateur est une aparile électronique
 très utile dans le sonaire.
 D'abord, l'ordinateur est mesa
 nécessaire pour les élèves.
 puis écrire des texte est faire des
calcules.
 Enfin l'ordinateur est indispensable
 dans notre vie.

L'ordinateur est un apparile très nesessaire dans notre
 vie.
 Il facilite la comunication entre les ami et la famille
 il aide les élève dans les reshershes et les devoir.
 Enfin, il est imporion que chak maison a un ordinateur.

L'ordinateur autremerdit le P.C. C'est
 très imparlant dans la vie. Alors quels
 sont les arentages d'un ordinateur?
 D'abord, pour fair des recherches et
 écrire des texte. Ensuite, résoudre des
 equations mathématiques. Puis stockage
 et recupires d'information. Enfin, fair.

un ordinateur

- un ordinateur est un système de traitement de l'information programmable et qui défini par Alan Turing et qui fonctionne par la lecture séquentielle d'un ensemble d'instructions organisées en programmes qui lui font exécuter des opérations logiques et arithmétiques.
- sa structure physique actuelle fait que toutes les opérations et reposent sur la logique binaire et sur des nombres binaires partie de

chiffres binaires

- Dès sa mise sous tension différemment en fonction des sauts au des trés et des trés du monde au de l'environnement.

Le ordinateur a donné à des millions de personnes à travers le monde l'accès à une ^{usage} infinité d'information nous permettant de travailler de communiquer et de nous distraire. En l'espace de ^{usage} quelques années, ce formidable outil est entré dans la majorité des foyers.

L'ordinateur est un système de traitement
 automatique de l'information, très
 puissants plus les ordinateurs sont plus
 plus ils deviennent petits et rapides
 un ordinateur est composé de
 un processeur, une mémoire, des périphériques
 clavier, souris, écran
 L'ordinateur est déterminé uniquement
 il peut aider le professionnel
 fonctionnaire sans qu'il s'en
 aperçoive de même, il peut même

Les ordinateurs sont des machines qui traitent
 des données - donc des informations numériques
 et ils constituent un code en (hexa)
 transformant les données
 sortes de renseignements est une
 regardé les Vidé est le photo est ecrite
 usage usage usage

un ordinateur est un système de l'information
 programmable tel que défini par l'AMT
 et qui fonctionne par la lecture séquentielle
 d'une ensemble d'instructions, organisées en programmes
 qui lui font exécuter des opérations "rapides" sur
 la logique sa structure physique actuelle fait

L'ordinateur

L'ordinateur est un appareil le plus répandu dans le monde.

D'abord on l'utilise pour stocker et traiter les informations, et conserver des données. C'est un appareil qui offre la possibilité de se connecter avec nos amis.

Enfin l'ordinateur est une source de distraction, subrepticement dit avec cet appareil, on peut écouter la musique, jouer et regarder des vidéos... donc, l'ordinateur est devenu nécessaire et important. Car il a rendu notre

ordinateur

un ordinateur est une machine qui traite et stocke les signaux électriques il donne les informations numériques il constitue un

code qui transmet toutes sortes de renseignements.

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?
Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?
Oui
Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?
Oui
Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?
Oui
Non

- Si oui dites pourquoi ?
Parce que les apprenants n'arrivent pas à lire correctement les textes.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?
Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Je trouve des difficultés de prononciation des syllabes
 Les élèves n'arrivent pas à comprendre le sens des textes.
 Ils n'ont aucun intérêt aux textes et à la lecture en générale.
 Ils n'arrivent pas à lire correctement certaines lettres.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

lire des contes et des histoires à la maison.
 Mettre les élèves en scène comme par exemple par les jeux, le théâtre.
 Ne pas réserver l'apprentissage de la lecture qu'aux séances de lecture.

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
 Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

La compréhension de l'écrit occupe une place importante dans l'enseignement du FLE, parce qu'elle amène l'élève vers le vrai sens du texte et à lire et prononcer correctement ses mots.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? 4

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
 Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
 Non

- Si oui précisez le type de cet exercice.

Dictée, énoncé à compléter.

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

La lecture magistrale favorise chez l'élève le développement de son langage et l'acquisition de compétences dont il aura besoin plus tard pour apprendre à lire.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Les difficultés de prononciation des syllabes.
Ils arrivent difficilement à comprendre les idées générales d'un texte.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

Entraîner les apprenants à lire bcp des histoires et les raconter s'il le faut pour créer une atmosphère de plaisir.

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

La compréhension de l'écrit est très importante pour mieux comprendre et lire tout types de textes.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ?

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

un paragraphe à compléter.

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{er} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

je pratique la lecture magistrale pour leur appren. à lire correctement.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Ils n'arrivent pas à lire correctement le texte. Le vocabulaire est difficile par rapport au niveau des apprenants.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

L'activité de la dictée pour améliorer l'orthographe et la mémorisation des mots.

8-Quelle méthodologie suivez-vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
 Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

Une place très importante.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? ... 7 textes.

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
 Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
 Non

- Si oui précisez le type de cet exercice
 Un texte à compléter par des mots.

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{er} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

Je pratique la lecture magistrale car les élèves n'arrivent pas à faire une lecture correcte et expressive.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

je trouve des difficultés de prononciation
des mots nouveaux parce qu'ils ne lisent pas
à la maison.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

le découpage des mots difficiles en
syllabes
lire des textes à la maison.

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

la compréhension écrite est très
importante.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? ..6

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

un tableau récapitulatif

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

La lecture magistrale est un moyen, d'acquisition de compétence pour les apprenants pour qu'ils puissent lire sans difficulté.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?
Les apprenants n'ont aucun intérêt aux livres et à la lecture en générale. Ils ont des difficultés à prononcer certains sons et parfois certaines lettres. Ils arrivent difficilement à comprendre les idées d'un texte ou les phrases qu'ils lisent (ils sont a).

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?
*La remédiation pédagogique aux difficultés d'apprentissage.
 La motivation, créer le plaisir à lire pour développer le goût de la lecture.*

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?
 Approche par compétences Approche communicative
 Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?
Elle occupe une place très importante.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? *6*

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?
 Oui
 Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?
 Oui
 Non

- Si oui précisez le type de cet exercice
Un paragraphe à compléter.

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

La lecture magistrale consiste à lire aux élèves un texte qu'ils ne connaissent pas pour leur faire partager une émotion et leur donner une information.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Les apprenants ont du mal à prononcer certains mots (difficulté d'ordre phonétique).

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

Solution proposée :
- accompagner toujours les textes proposés avec des supports iconiques ou audio-visuels.

8-Quelle méthodologie suivez-vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

Dans cette approche, la compétence de compréhension de l'écrit est l'une des principales compétences à installer chez l'apprenant.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? 02

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Amener l'apprenant à rédiger une récapitulation sur tous ce qui a été dit lors de la séance.

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
 Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
 Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

... Pour que les apprenants savent à leur tour lire...
 les termes qui paraissent difficiles avant la
 lecture magistrale.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Des fois, je trouve des difficultés de prononciation surtout des les sons comme "ou" "e" "t"

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

Faire l'habitude de lire des contes et d'apprendre le tableau syllabique chaque séance de lecture comme un exercice de d'intérêt

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

- Approche par compétences Approche communicative
 Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

La compréhension de l'écrit est très importante dans l'apprentissage du FLE pour mieux comprendre et lire un exercice

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? 2

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

- Oui
 Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

- Oui
 Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Exercice lacunaire

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui Non

- Si oui dites pourquoi ?

La lecture magistrale est comme un aide pour les apprenants pour avoir un ouvrage de lecture

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

problèmes de prononciation, de
compréhension, certains textes nécessitent une
adaptation.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

La bande dessinée est un excellent outil
pédagogique afin d'encadrer l'élève et
le mettre en situation.

8-Quelle méthodologie suivez-vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences

Approche communicative

Approche cognitive

Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

une place importante dans la mesure où
l'élève a une connaissance de la morphologie
des mots et des règles de l'accord.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ?

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui

Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui

Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Rappel du thème des idées principales

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{er} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

La lecture magistrale attire l'attention de l'élève, elle aide aussi au niveau de l'articulation

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Ils m'arrivent pas à déchiffrer.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

diser des courts textes à la maison tel que les journaux,

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences

Approche communicative

Approche cognitive

Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

C'est une séance très intéressante

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? 7 textes.

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui

Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui

Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

un texte à trous

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

parce que le vocabulaire des textes est très difficile par rapport au niveau des apprenants.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

A chaque fois, je trouve des difficultés de prononciation, des syllabes,

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

- la lecture expressive + le découpage des mots en syllabes.
- Entraîner les élèves à lire des histoires et des textes.

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

- Approche par compétences Approche communicative
 Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

la compréhension de l'écrit est indispensable dans l'enseignement du FLE. Elle amène notre enfant vers le sens d'un écrit et à comprendre et à lire les différents types de texte.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? ... 4

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

- Oui
 Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

- Oui
 Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

- Un tableau récapitulatif
- Un paragraphe à trous

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année du cycle moyen ?

Oui Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui Non

- Si oui dites pourquoi ?

La lecture magistrale développe le langage et l'acquisition de compétence dont il aura besoin pour apprendre à lire sans difficulté

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents Non

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Le problème des interférences

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

*La lecture à domicile (La lecture suivie)
Distinguer entre les consonnes et les voyelles.*

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences

Approche communicative

Approche cognitive

Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

Elle occupe une place importante envers l'apprentissage de la langue française.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? *4*

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui

Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui

Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Dictée questions de compréhension

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

je pratique la lecture magistrale afin de développer le goût de la lecture autonome

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

la phase alphabétique, la phase orthographique

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences

Approche communicative

Approche cognitive

Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? *2*

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui

Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui

Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Des exercices de grammaire et conjugaison

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

elle est importante car l'élève est en position d'écoute,
de comprendre et de réception de la langue écrite.

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

A chaque fois, je trouve des difficultés de prononciation, des syllabes.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

La lecture expressive + le découpage des mots en syllabes
 Entraîner les élèves à lire des histoires et des textes.

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
 Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

La compréhension de l'écrit est indispensable dans l'enseignement du fle. elle amène notre enfant à avoir le sens d'un texte et à comprendre et à lire les différents types de texte.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ?

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
 Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
 Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Un tableau récapitulatif
 Un paragraphe à titre

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

.....

.....

.....

.....

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Trouver des troubles de l'identification des mots écrits.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

Les solutions sont :
- Il faut être actif
- Lire chaque jour

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

En F.L.E., la compréhension de l'écrit vise plusieurs compétences :
- une compétence de base : saisir l'information explicite de l'écrit
- une compétence intermédiaire : reconstituer l'organisation du document.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? (03 Supports)

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
Non

- Si oui précisez le type de cet exercice :

Compléter un énoncé

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Les difficultés avec les compétences de base en lecture (décodage, compréhension).
 - Problème de mémorisation des mots.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

L'apprenant doit lire chez lui.
 - consacrer un volume horaire important pour la lecture.

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences

Approche communicative

Approche cognitive

Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

Fournir des actions spécifiques et systématiques pour la compréhension de la lecture.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? 3.

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui

Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui

Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

compléter un énoncé.

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{ère} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

.....

.....

.....

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

Oui

Non

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Difficultés de compréhension
 Ils trouvent des difficultés de prononciation des mots de la lecture à haute voix.

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

L'enseignant doit engager un dialogue direct avec les élèves.
 Poser des questions stimulantes et les encourager à poser des questions.

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences

Approche communicative

Approche cognitive

Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

Donner une série d'activités (révision)
 Identifier les éléments clés dans un contexte

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? 2

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui

Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui

Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Exercice à trous

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux enseignants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE» Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Votre relation éducative avec vos apprenants est ?

Très bonne Bonne Mauvaise

2- Est - ce que la lecture a une place importante dans le programme ?

Oui

Non

3- Trouvez- vous des difficultés des textes proposés dans le manuel scolaire de la 1^{er} année du cycle moyen ?

Oui

Non

4- Pratiquez-vous la lecture magistrale ?

Oui

Non

- Si oui dites pourquoi ?

.....
.....
.....
.....

5- Quelle est la réaction de vos apprenants devant un texte de lecture ?

Inquiets Intéressés Indifférents

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez chez vos apprenants dans une séance de lecture ?

Problèmes de prononciation
 Difficultés de compréhension des idées
 Difficultés de compréhension des consignes

7- Selon vous, quelles sont les solutions ou les activités pédagogiques qui amèneraient les élèves à acquérir de meilleures performances en lecture ?

Inciter les élèves à lire chez eux

8-Quelle méthodologie suivez- vous dans votre enseignement du FLE ?

Approche par compétences Approche communicative
 Approche cognitive Autres (précisez)

9-D'après cette méthodologie adoptée, quelle place occupe la compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE ?

La compréhension de l'écrit dans l'enseignement du FLE est très importante et occupe une place essentielle et primordiale dans l'apprentissage et la lecture.

10-Combien de texte(s)- support(s) étudiez-vous dans chaque séquence ? 2

11-Utilisez-vous des documents extrascolaires (livres, revues, etc.) ?

Oui
 Non

12-À la fin de la séance de compréhension écrite, proposez-vous à vos apprenants un exercice de synthèse ?

Oui
 Non

- Si oui précisez le type de cet exercice

Dictée

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui
Non
Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui
Non
Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir
Le plaisir
Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui
Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui
Non
Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons
Moyens
Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Béaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ?

Je trouve des difficultés

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi?

je ne peut pas écrire la gramme je veut la gramme

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi?

parfois la maîtresse demande de lire un texte dans la maison

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales Oui

Département des lettres et langue française Non

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *non ce qu'elle me facilite la compréhension du texte et enrichit mon vocabulaire.*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *parce qu'elle me demande beaucoup d'effort.*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *parce que notre société n'attache pas beaucoup de valeur à la lecture, elle est matérialiste et que nous sommes...*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

Pourquoi? je l'aime beaucoup parce que je
essaie de venir un peu en français

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? toujours j'écris quelque Mats en français
à la maison

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? pour parler avec les autres surtout j'ai
l'habitude de parler en français

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales Oui

Département des lettres et langue française Non

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Béaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *parce que c'est une langue mitriszable et
Riche en vocabulaire.*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *à ce sujet La production écrite dans un
texte est facile car, éléments de réponse se
rapportent au texte.*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *car, depuis jadis, j'ai suivi mes
études en langue française, pour cela
je ne trouve aucun problème en langues français.*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Béaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi? J'aime beaucoup la lecture en français parce que c'est un excellent moyen qui m'aide à améliorer mon vocabulaire pour plus produire des bons productions écrites.

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? Parce que si je suis je laisse je découvre de nouveaux mots grâce à la lecture ça me permet de rédiger une production écrite facilement.

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? Car les livres permettent de passer le temps découvrir les personnages les lieux et des modes de vies totalement différent du mien.

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *parce que ma grande mère raconte les histoires en français.*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi?

à cause des difficultés pour écrire.

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi?

j'aime pas la lecture.

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent
Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales
Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *olé je comprend et s'effort pour*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *j'ai faim les difficultés pour écrire*

3-Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *quand la mère donne un dessin*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales Oui

Département des lettres et langue française Non

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *parce que j'aime la langue française.*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *parce que je trouve des difficultés pour produire mes idées en français.*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *Quand la maîtresse demande un dessin.*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales Oui

Département des lettres et langue française Non

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *parce que elle est plus demandée*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi ? *parce que elle est un peu compliqué pour moi*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi ? *parce que j'aime lire le français*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Béaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *je trouve une difficulté à comprendre ce que je lis*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi ? *je ne trouve pas les mots facilement à rédiger*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi ? *la difficulté de comprendre m'empêche de lire*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales Oui

Département des lettres et langue française Non

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

Pourquoi ? Pour ce que le directeur des AP (parents) des classes de 1^{ère} année du cycle moyen en vue de réaliser un travail de recherche intitulé

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? Non vous prions de bien vouloir répondre à nos questions avec nos remerciements anticipés.

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? pour lire les textes très bien

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales Oui

Département des lettres et langue française Non

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *Des fois je comprend pas des choses et je comprend pas beaucoup.*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *je connais pas écrire les phrases.*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *je ne sait pas lire.*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales Oui

Département des lettres et langue française Non

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi? *parce que j'aime la langue française.*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi?

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *parce que j'ai révisé des autres leçons.*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce-qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaïb-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *j'aime beaucoup la lecture en français*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi ? *je suis capable de construire des phrases*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi ? *Oui j'ai l'habitude de parce que j'aime la langue française*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *je vous apprende à expliquer et à prescrire dans des situations de communication*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *parce que j'ai toujours des problèmes de conjugaison et grammaire*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *parce que je vous apprende et écrire en français*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi? *parce que je ne comprend pas bien les synonymes des mots*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *parce que j'ai l'habitude de faire la production écrite*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *parce que le temps est précieux j'ai peu de temps pour faire mes devoirs et très peu de temps pour jouer*

4- Est-ce que tu lis les textes proposés par votre enseignant en classe ?

Oui

Non

Parfois

5- Est-ce que tu as essayé d'écrire quelque chose en français en dehors de ce que tu apprends en classe?

Oui

Non

Parfois

6- Que représente pour toi la lecture ?

Le savoir

Le plaisir

Un moyen d'apprendre le français

7- Est-ce qu'il y a dans ton livre de français (manuel scolaire) des textes qui correspondent à ton goût (que tu aimes bien) ?

Oui

Non

8- Est-ce que tu trouves que la lecture d'un texte facilite sa compréhension (c'est-à-dire le fait de le comprendre) ?

Oui

Non

Parfois

9- Tes résultats en production écrite sont

Bons

Moyens

Mauvais

Université Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent

Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales

Département des lettres et langue française

Questionnaire adressé aux apprenants des classes de 1^{ère} année du cycle moyen, en vue de réaliser un travail de recherche intitulé «l'interaction lecture/écriture dans l'enseignement-apprentissage du FLE». Nous vous prions de bien vouloir répondre à nos questions. Avec nos remerciements anticipés pour votre collaboration.

1- Aimes-tu la lecture en français ?

Beaucoup

Un peu

Je n'aime pas

- Pourquoi ? *j'aime la lecture en français parce que cette langue est classée 2^{ème} dans le monde et aussi pour que je comprend la mondialisation.*

2- La production écrite pour toi est-elle

Facile

Difficile

Pourquoi? *la production écrite pour moi est un peu difficile parce que je comprend pas la vocabulaire.*

3- Tu as l'habitude de lire en français à la maison ?

Oui

Non

Parfois

Pourquoi? *j'ai l'habitude de lire en français à la maison pour savoir cette langue.*

Résumé

Résumé

Résumé :

Cette recherche s'inscrit dans la perspective de la didactique des langues. Elle comprend l'interaction lecture/ écriture dans l'enseignement du FLE chez les apprenants de la 1ere année moyenne. Elle a pour but de voir l'impact de l'activité de la lecture sur la production écrite des apprenants.

La première partie se compose de deux chapitres :

Le premier chapitre concerne la définition des concepts clés de la lecture : les objectifs, les types, les méthodes, les difficultés et aussi l'apprentissage. Nous avons ajouté la définition de l'approche par les compétences, les types, et les caractéristiques dans l'enseignement du FLE.

Le deuxième chapitre, nous a permis de constater que les lacunes persistent chez les apprenants sur le plan de l'écrit, nous avons essayé de d'étaler sur les compétences à installer pour y remédier et nous avons remarqué que la lecture pourrait être un étayage pour maîtriser le code écrit et par extension l'orthographe.

La deuxième partie est consacrée à l'aspect pratique dans lequel nous avons tenté de concrétiser tout ce qui a été dit dans la première partie.

Mots clés : la lecture/compréhension /écriture / production écrite / apprentissage/approche par compétence/orthographe.

Abstract:

This research is prescribed in the didactic language perspective. It contains interaction reading /reading in teaching EFL to learners of the first year. It has an aim to see the impact of reading activity to written production of the learners

The first part is composed of two chapters:

The first chapter speaks about the definition of the key concepts of reading: the objectives, the types, methods, difficulties and learning also.

We added the definition of can patency approach types, characteristics in teaching EFL.

The second chapter has shown us gaps which persist on the learners in the writing till we have tried to install and spread competences to remediate, and then we have noted that reading can be an analysis to master the writing code then by the extension of spelling.

Key ands:

Reading /comprehension/ writing / written production / competency approach / spelling.

ملخص الموضوع :

هذا المشروع يعد جزءا من منظور تدريس اللغات يتضمن تفاعل القراءة / الكتابة في تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية بين متعلمي السنة الأولى متوسط.

- يتمثل أحد أهم أهداف هذا العمل او المشروع إلى معرفة تأثير نشاط القراءة على الإنتاج الكتابي للمتعلمين.

حيث تم تقسيم هذا المشروع الى قسمين (نظري وتطبيقي) يتكون القسم الأول (النظري) من فصلين الأول ينصب اهتمامه

تعريف المفاهيم الأساسية للقراءة.

القراءة وأهدافها –أنواعها-أساليبها-صعوباتها وتعلمها.

إضافة إلى تعريفا لتدريس مقارب بالأهداف /أنواعها وخصائصها في تدريس الفرنسية كلغة أجنبية.

وفي الفصل الثاني ، وجدنا أن الفجوات لا تزال قائمة بين المتعلمين من حيث الكتابة ، وحاولنا نشر المهارات اللازمة لتكوين هذه الفجوات ومعالجتها ، ولاحظنا أن القراءة يمكن أن تكون دعما لإتقان الشفرة المكتوبة ومن ثم توسيع نطاق التهجئة

اما القسم الثاني فهو مخصص للجانب التطبيقي (العملي) الذي حاولنا فيه تجسيد كل ما قيل من القسم النظري.

بعض المصطلحات الرئيسية (للمشروع)

- القراءة _ الفهم _ الكتابة _ الإنتاج الكتابي _ التعلم _ النهج القائم على المهارات _ الإملاء.